

**KÖLNER**

**GESUNDHEITSWEGWEISER**

**FÜR MIGRANTINNEN  
UND MIGRANTEN**

**HERAUSGEBER:**  
**KOMMUNALE GESUNDHEITSKONFERENZ KÖLN**  
**ARBEITSGRUPPE MIGRATION UND GESUNDHEIT**

**STAND: APRIL 2013**

## Vorwort

<b>1. Niedergelassene Ärzte und Zahnärzte .....</b>	<b>7</b>
Afghanisch (Dari/Pashtu) .....	7
Arabisch .....	7
Armenisch .....	7
Azarbaidshanisch .....	7
Bengali .....	7
Bosnisch .....	7
Bulgarisch .....	8
Chinesisch .....	8
Englisch .....	8
Französisch (Fortsetzung) .....	18
Französisch (Fortsetzung) .....	19
Französisch (Fortsetzung) .....	20
Französisch (Fortsetzung) .....	21
Griechisch .....	21
Hebräisch .....	21
Indisch (Hindi/Kannada/Punjabi) .....	21
Indonesisch .....	22
Italienisch .....	22
Kurdisch .....	23
Malayisch .....	23
Niederländisch .....	23
Persisch .....	23
Polnisch .....	24
Portugiesisch .....	25
Rumänisch .....	25
Russisch .....	26
Slowakisch .....	27
Slowenisch .....	27
Spanisch .....	27
Tamil .....	29
Tschechisch .....	29
Türkisch .....	29
Ungarisch .....	31
Ukrainisch .....	31
Urdu .....	31
Vietnamesisch .....	31
<b>2. Psychiatrie/Psychotherapie/Neurologie .....</b>	<b>32</b>
2.1. Ärztliche Psychotherapie .....	32
2.2 Psychologische Psychotherapie für Erwachsene .....	33
2.3 Psychologische Psychotherapie für Kinder und Jugendliche .....	34
<b>3. Logopädie/Hebammen/Ergotherapie/Krankengymnastik/ Heilpraktiker/innen .....</b>	<b>35</b>
3.1 Logopädische Praxen / Sprachtherapie .....	35
3.2 Hebammen .....	35
3.3 Ergotherapie .....	36
3.4 Krankengymnastik .....	36
3.5 Heilpraktiker/innen .....	36
<b>4. Kliniken/Fachkliniken/Tageskliniken .....</b>	<b>37</b>
4.1 Kliniken .....	37
4.2 Fachkliniken .....	39
4.3 Tageskliniken .....	40
<b>5. Gerontopsychiatrische Zentren und Demenz .....</b>	<b>41</b>
<b>6. Sozialpsychiatrische Zentren (SPZ) .....</b>	<b>42</b>

<b>7. Ambulante Pflegedienste/Wohngruppen .....</b>	<b>42</b>
<b>8. Beratungsstellen .....</b>	<b>45</b>
8.1 Gesundheitszentrum für Migranten und Migrantinnen .....	45
8.2 Flüchtlingsberatung.....	45
8.3 Gesundheitsladen Köln/Unabhängige Patientenberatung .....	45
8.4 Ernährungsberatung .....	46
8.5 Schwangerschaftskonfliktberatungsstellen.....	46
8.6 Frauenberatungsstellen .....	46
8.7 Kinder- Jugend und Familienberatung.....	47
8.8 Drogenabhängige und Angehörige.....	48
8.9 Sexuell übertragbare Erkrankungen (STD)/HIV .....	49
8.10 Sozialberatung .....	49
8.11 Schuldner- und Insolvenzberatung .....	51
8.12 Fachdienste für Migration und Integration .....	51
8.13 Servicestelle für Antidiskriminierungsarbeit.....	53
8.14 Flüchtlinge.....	53
<b>9. Selbsthilfegruppen .....</b>	<b>54</b>
<b>Englisch.....</b>	<b>56</b>
<b>Französisch.....</b>	<b>56</b>
<b>Italienisch .....</b>	<b>56</b>
<b>Portugiesisch .....</b>	<b>56</b>
<b>Spanisch.....</b>	<b>56</b>
<b>Türkisch.....</b>	<b>56</b>
<b>10. Apotheken .....</b>	<b>57</b>
Stadtbezirk 1: Innenstadt .....	57
Stadtbezirk 2: Rodenkirchen.....	58
Stadtbezirk 3: Lindenthal .....	58
Stadtbezirk 4: Ehrenfeld.....	59
Stadtbezirk 5: Nippes.....	59
Stadtbezirk 6: Chorweiler.....	60
Stadtbezirk 7 : Porz.....	60
Stadtbezirk 8 : Kalk .....	61
Stadtbezirk 9 : Mülheim .....	62

## **Anhang**

Formular für Änderungsmitteilung / Neuaufnahme in den Gesundheitswegweiser  
 Grafik Stadtbezirke und Stadtteile in Köln

# Vorwort

Liebe Leserinnen, lieber Leser,

wir sind sehr erfreut, Ihnen die neueste - die achte - Ausgabe des „Kölner Gesundheitswegweisers für Migrantinnen und Migranten“ vorlegen zu können. Um die Nutzbarkeit des Gesundheitswegweisers noch zu verbessern, haben wir uns im Inneren des Heftes für eine neue Gliederung und ein neues Layout entschieden. Inzwischen sind mehrere Städte unserem Beispiel gefolgt und haben vergleichbare Veröffentlichungen gemacht. Sehr viele Nachfragen haben uns veranlasst, den mittlerweile vergriffenen Wegweiser aktualisiert herauszubringen.

Es ist festzustellen, dass die Brisanz und Komplexität der Migrationsproblematik je nach Kulturkreis, Nationalität, Anlass der Migration, Migrantengeneration und Grad der Anpassung an die Kultur des Aufnahmelandes differieren. Dies gilt insbesondere für das Gesundheitsversorgungssystem. So bedeutet es doch beispielsweise einen erheblichen Unterschied, ob ein Migrant aus der Oberschicht eines europäischen Industrielandes Leistungen des Gesundheitswesens in Anspruch nehmen muss oder ob zum Beispiel eine aus dem afrikanischen Kulturkreis stammende Migrantin medizinischer/psychologischer Betreuung bedarf.

Etwa jeder dritte Kölner Einwohner hat einen Migrationshintergrund. Über 150 Nationalitäten sind in Köln vertreten. Damit lebt in unserer Stadt eine multikulturelle, multiethnische und multireligiöse Vielfalt.

Sprachbarrieren und unzureichende Kenntnisse über die Funktionsweise des deutschen Gesundheitswesens erschweren den Zugang zu präventiven, kurativen und rehabilitativen Leistungsangeboten sowohl im somatischen als auch im psychischen Bereich. Schwierigkeiten in der sprachlichen Verständigung können zudem dazu führen, dass Patientinnen und Patienten mit Migrationshintergrund ihre Beschwerden nicht umfassend schildern können. Nicht nur Sprachbarrieren, sondern auch mangelhafte Kenntnisse des fremden kulturellen Hintergrundes belasten die Beziehung zwischen deutschen Ärzten/Psychologen/Therapeuten und Migrantinnen und Migranten und führen zu Fehleinschätzungen sozialer und gesundheitlicher Probleme bis hin zu Fehldiagnosen. Nicht selten resultieren für die Betroffenen daraus jahrelange Odysseen durch die medizinischen Versorgungseinrichtungen.

Mit der Herausgabe des Gesundheitswegweisers beabsichtigen wir:

- eine praktische Hilfestellung für solche Patientinnen und Patienten zu leisten, die mit dem deutschen Gesundheitsversorgungssystem Probleme haben
- die Anbieter von Gesundheitsleistungen transparenter machen
- mit einer dadurch erreichten verbesserten Behandlung einen Beitrag zur gegenseitigen Integration zu leisten.

Wir sind uns bewusst, dass der vorliegende Gesundheitswegweiser nicht vollständig ist und in gedruckter Form auch schnell an Aktualität verlieren kann. Dennoch haben wir uns entschieden, auch weiterhin eine Printversion des Gesundheitswegweisers heraus zu geben, weil die Nachfrage danach sehr groß ist. Falls Sie Ergänzungs- und Veränderungsvorschläge zu dieser 8. Auflage haben, teilen Sie uns diese bitte schriftlich mit. Sie können hierzu die vorbereitete letzte Seite des Wegweisers benutzen. Für diejenigen unter Ihnen, die lieber auf elektronische Medien zurückgreifen, stellen wir den Gesundheitswegweiser zusätzlich ins Internet ([www.drk-koeln.de](http://www.drk-koeln.de)). Dies Internet-Version bietet größere Aktualität: sie wird periodisch (= vierteljährlich) aktualisiert.

An dieser Stelle möchten wir der LVR-Klinik Köln, der Kassenärztlichen Vereinigung Nordrhein, dem Apothekerverband Köln, der Kontaktstelle für Selbsthilfe Köln, der Arbeiterwohlfahrt Bezirksverband Mittelrhein e. V und dem Deutschen Roten Kreuz (DRK) für ihre freundliche Unterstützung herzlich danken, welche die Herausgabe ermöglicht hat.

Besonderer Dank gilt dem Team der DRK-Integrationsagentur Gesundheit, das die umfangreichen Redaktionsarbeiten übernommen hat.

Wir hoffen, dass auch diese 8. Ausgabe des Gesundheitswegweisers für alle Beteiligten zur guten und praktischen Hilfe wird.

Dr. Ali Kemal Gün  
(Dipl.-Psych./Psychologischer Psychotherapeut)  
Vorsitzender der AG Migration und Gesundheit

# 1. Niedergelassene Ärzte und Zahnärzte

## Afghanisch (Dari/Pashtu)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin (Paschtu)	Herr Dr. med. Ahmed Wali Pandjschari	Arnulstraße 20 50937 Köln	0221 / 427576
Innere Medizin (Paschtu)	Herr Dr.med. Cellaram Merzadah	Dellbrücker Hauptstraße 29 51069 Köln	0221 / 684100 Praxis-merzadah@netcologne.de
Nuklearmedizin (Dari/Pashtu)	Herr Dr. med. Farhad Forutan	Genovevastraße 24 51065 Köln	0221 / 612595 forutan@gmx.de

## Arabisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin	Frau Dr. med. Bassam Dornaika	Hauptstraße 108 50996 Köln	0221 / 392022
	Herr Dr. med. Mohamed Hegazi	Kleiststraße 8 50825 Köln	0221 / 554809
	Dr. med. Hedi M'barek	Viersener Straße 6 50733 Köln	0221 / 731711
	Herr Dr. Adnan Sert	Rudolfplatz 14 50674 Köln	0221 / 8200830 info@Praxis-am-Hahnentor.de
Chirurgie	Frau Dr. med. Bassam Dornaika	Hauptstraße 108 50996 Köln	0221 / 392022
	Herr Dr. med. Omar Kezze	Roonstraße 39-41 50674 Köln	0221 / 219313 Fax: 0221 / 21 94 00
	Dr. med. Murtada El-Basha	Venloer Straße 389 50825 Köln	0221 / 9543577
Gynäkologie/ Psychotherapie	Frau Dr. med. (SYR) Samar Hababa	Roonstraße 39-41 50674 Köln	0221 / 24 05 533
Hals-Nasen-Ohren	Dr. med. Fawzi Abu - Ayyash	Hohenstaufenring 14 50674 Köln	0221 / 21 70 06 fawzi.hno@gmx.de
Innere Medizin	Herr. Dr. med. Suphi Kanatli	Florenzer Straße 22 50765 Köln	0221 / 70 61 32 Fax: 0221 / 7001141

## Armenisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin	Dr. med. Hamaz Ghazarian-Singerdi	Stadtwaldgürtel 1 50935 Köln	0221 / 408531

## Azarbaidshanisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Zahnmedizin	Frau Dr. med. Martha Weiss	Hohenstaufenring 53 50674 Köln	0221 / 214280

## Bengali

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Gynäkologie	Herr Dr. med. Christian Windelen	Kurfürstenstraße 5-7 50678 Köln	0221 / 311717 info@tcm-koeln.de

## Bosnisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin	Frau Dr. med. Nina Kecman	Berrenrather Straße 190 50937 Köln	0221 / 413641

## Bulgarisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Psychiatrie/ Psychotherapie	Frau Dr. Marietta Sigaloff-Valkov	Rösrather Straße 599 51107 Köln	0221 / 8009757
Zahnmedizin	Frau Dr. med. Neli Zlateva	Neusser Straße 177 50733 Köln	0221 / 1394031

## Chinesisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Gynäkologie	Herr Dr. med. Franz Kie	Bergisch Gladbacher Straße 597 51067 Köln	0221 / 632939
Innere Medizin/Häusliche Versorgung/Akupunktur	Dr. Min Liu Wallow	Schildergasse 81 50667 Köln	0221 / 2576475 drminliuwallow@ yahoo.de www.dr.liu-walow.de

## Englisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin/ Naturheilverfahren	Herr Dr. med. Nikolaus	Zülpicher Straße 355 50935 Köln	0221 / 433131
	Dr. med. Iva Bergholz	Bergstraße 12b 50739 Köln	0221 / 744441
	Herr Dr. med. Thomas Geberzahn	Evergerdstraße 16 51061 Köln	0221 / 9666084
	Herr Dr. med. Oliver Hahn	Schillingsrotter Straße 38 50996 Köln	0221 / 3408602 www.praxis-hahn.de
	Dr. med. Schmale Dr. med. Fischer	Brabanter Straße 6 50674 Köln	0221 / 252830
	Herr Dr. med. Achim Mortsiefer	Graseggerstraße 126a 50737 Köln	0221 / 746208
	Dr. med. Wilma Pösche Dr. med. Karen Lüben	Adolphstraße 35 50679 Köln	0221 / 8379100
Allgemeinmedizin/ Homöopathie	Herr Dr. med. Josef Bachleitner	Thieboldsgasse 69 50676 Köln	0221 / 2101090
	Frau Dr. med. Julia Ippen	Weyertal 50 50937 Köln	0221 / 422661
Allgemeinmedizin/ Sportmedizin	Herr Dr. med. Hans-Jochen Binder Dr. Weidenhahn-Lange	Rösrather Straße 667 51107 Köln	0221 / 864646
	Frau Dr. med. Ursula Kröger	PfarrerteReh Straße 8 50999 Köln	0221 / 35997225
	Dr. med. Thomas Kemper	Taunus Straße 26 51105 Köln	0221 / 831690
Allgemeinmedizin	Frau Dr. med. Gerlinde Bergmann	Kyffhäuser Straße 17 50674 Köln	0221 / 211280
	Herr Dr. med. Akos S. Bihari	Hohenstaufenring 30-32 50674 Köln	0221 / 42039960 bihari@iozk.de
	Frau Dr. med. Clara Burgmüller	Sudetenweg 42 50858 Köln	0221 / 486205
	Frau Dr. med. Nicola Charap	Venloer Straße 389 50825 Köln	0221 / 9541550
	Frau Dr. med. Carolin Benninghoven	Josephstraße 1 50678 Köln	0221 / 317880
	Frau Dr. med. Claudia Dambow	Goethestraße 35 50858 Köln	02234 / 202410
	Dr. med. Bassam Dornaika	Hauptstraße 108 50996 Köln	0221 / 392022

## Englisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin	Herr Dr. med. B. Paul Dubas	Frankfurter Straße 56 51065 Köln	0221 / 611858
	Herr Dr. med. Reiner Frenken	Lindenthalgürtel 105 50935 Köln	0221 / 433830
	Herr Dr. med. Jürgen Fröhlich	Thieboldsgasse 69 50676 Köln	0221 / 2101090
	Herr Dr. med. Wolff Geisler	Heidestraße 24 51147 Köln	02203 / 64064
	Frau Dr. med. Elke Hecker	Heidestraße 237 51147 Köln	02203 / 64140
	Frau Dr. med. Barbara Herhaus	Markt 6 51103 Köln	0221 / 851221
	Herr Dr. med. Frieder Götz Hutterer	Auf dem Heidenberg 8 50735 Köln	0221 / 7121672 fghutterer@t-online.de
	Frau Dr. med. Andrea Hummerich	Alter Militärring 19 50933 Köln	0221 / 4994757
	Herr Dr. med. Nils Kanter	Leyboldstraße 1 50968 Köln	0221 / 385555
	Frau Barbara Bedorf	Bachemer Straße 174 50935 Köln	0221 / 433191 Barbara.bedorf@de
	Frau Dr. med. Erika Kirchof	Aachener Straße 307a 50931 Köln	0221 / 403860 erikakirchof@googlemail.com
	Frau Dr. med. Sabine Koschitzki	Hohenzollernring 28 50672 Köln	0221 / 2712704
	Frau Dr. med. Angela Löhner-Dierich	Goethestraße 35 50858 Köln	02234 / 202410
	Herr Dr. med. Hans-Josef Lichtenberg	Von-Ketteler-Straße 1 51061 Köln	0221 / 6401087
	Dr. med. Guido Marx Dr. med. Gisela Kúpeli Dr. med. Wolf Rodewald	Neusser Straße 397-399 50733 Köln	0221 / 767576 Fax: 0221 / 9764121 dr.guido.marx@freenet.de
	Dr. med. Siamak Mehr-Rahimi	Universitätsstraße 5 50937 Köln	0221 / 4307281
	Frau Dr. med. Ingeborg Mirtschink Frau Dr. med. Marietta Schlieker	Eythstraße 21 51103 Köln	0221 / 857806
	Frau Dr. med. Michaela Olten	Marzellenstraße 23 50668 Köln	0221 / 131116 Michaelaolten@dr.oltten.de
	Herr Dr. Wolfgang Piotrowski	Zülpicher Platz 2 50674 Köln	0221 / 247820
	Frau Dr. med. Susanne Petersen	Karl-Kaulen-Straße 37 50859 Köln	02234 / 79445
	Herr Dr. Claus Petry, Frau Dr. Ulrike Löffler	Redwitzstraße 21 50937 Köln	0221 / 4069880 info@allgemeinmedizin-koeln.com
	Dr. med. Manijeh Pischnamazzadeh	Hohenstaufenring 39 50674 Köln	0221 / 246488
	Dr. med. Frank Jasching	Brücker Mauspfad 611 51109 Köln	0221 / 843375 info@naturheilarztpraxis.de
	Herr Dr. Dres Dirk Frau Dr. Brigitte Mettenböcker	Auf dem Orth 21 51069 Köln	0221 / 681500 mettenboeger@web.de

## Englisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin	Dr. Troebs Reinhardt	Folkerweg 3 51107 Köln	0221/ 861112
	Dr. Hjalmar Balthesen	Zülpicher Straße 282 50937 Köln	0221 / 416866 post@praxis-balthesen.de
	Herr Dr. med. Michael Plümen	Haselnusshof 1 50767 Köln	0221/ 799854
	Herr Dr. med. Herrmann-J.Rummel-Scheschonk	Kloster Straße 130 50931 Köln	0221 / 402481
	Herr Dr. med. Rolf Schaffer Frau Dr. med. Judith Koch	Everger Straße 16 51061 Köln	0221 / 9666084
	Herr Dr. med. Michael Scholta	Auf dem Stallberg 29 51145 Köln	02203 / 26090
	Frau Dr. med. Gabriele Schulz	Görlinger-Zentrum 5-7 50829 Köln	0221 / 501349
	Frau Dr. med. Agnes Sellgrad	Roonstraße 86 50674 Köln	0221 / 213620
	Frau Dr. med. Katrin Sprenger	Eichendorffstraße 43 50825 Köln	0221 / 555105
	Herr Dr. med. Rudolf Verbeek	Bitterstraße 29 50769 Köln	0221 / 782130
	Herr Dr. med. Reinhard Volland	Bergisch Gladbacher Straße 694 51067 Köln	0221 / 635051
	Frau Dr. med. Cornelia Wehling	Kaiserstraße 38 51145 Köln	02203 / 21014
	Dr. med. Thomas Welcherin Dr. med. Marg. Bernards	An der Kemperwiese 3 51069 Köln	0221 / 683533
	Herr Dr. med. Gregor Willms	Frohnhofstraße 130 50827 Köln	0221 / 5948088
	Herr Dr. med. Werner Zitz	Hauptstraße 27 50859 Köln	0221 / 9503280
	Dr. med. Hans Olaf Pieper Ralf Sartoris -Daubenbüchel	Berrenrather Straße 311 50937 Köln	0221 / 412493
Allgemeinmedizin/ Chirurgie	Dr. med. Veit Wasserfuhr	Raderthalgürtel 5 50968 Köln	0221 / 371243
Allgemeinmedizin/ Chirurgie	Dr. med. Omar Keeze	Roon Straße 39-41 50674 Köln	0221 / 219313 Fax: 0221 / 219400
Allgemeinmedizin/ HIV	Herr Dr. med. Stefan Scholten	Hohenstaufenring 61 50674 Köln	0221 / 35505450
	Dr. med. K. Isernhagen	Gotenring 27 50679 Köln	0221 / 811990
Allgemeinmedizin/ Chirotherapie	Frau Dr. med. Christiane Jennen	Emil-Hollmann Straße 7a 50996 Köln	02236 / 69 47 4 / H. 0170 3168444 dr.c.jennen@gmx.de
Allgemeinmedizin/ Sucht	Dr. med. Elke Leonhart-Roux Dr. med. Samet Alves de M. Med. Roman Pohl	Elisabeth-Breuer Straße 1 51065 Köln	0221 / 96252711 www.hausarztpraxis-muelheim.de
Anästhesiologie/ Schmerztherapie	Herr Dr. med. Frank G. Mathers	Goltstein Straße 95 50968 Köln	0221 / 965105 www.dr-mathers.de
Augenheilkunde	Prof. Dr. med. Norbert Körber Herr. Dr. med. Bertram Meyer Herr Dr. med. Udo Paulus D. Nüsser, R. Neuber	Josefstraße 14 51143 Köln	02203 / 101970
	Herr Dr. med. Kian Soltani	Lenauplatz 12 50825 Köln	0221 / 553262
	Herr Dr. med. Wolfgang Weber	Neuenhöfer Allee 82 50935 Köln	0221 / 434142



**Englisch (Fortsetzung)**

<b>FACHRICHTUNG</b>	<b>NAME</b>	<b>ANSCHRIFT</b>	<b>TELEFON/INTERNET</b>
Augenheilkunde	Dr. Ursula Erfurdt	Domkloster 1 50667 Köln	0221 / 2577470
Chirurgie/ ambulante OP	Dr. med. R. Rabindranath	St. Sebastianus Straße 1 51147 Köln	02203 / 66193
Chirurgie/ Unfallchirurgie	Herr Dr. med. Jochen Wefers	Volkhovener Weg 169 50767 Köln	0221 / 798452
	Herr Dr. med. Eric Wunsch	Venloer Straße 389 50996 Köln	0221 / 558701
Chirurgie/ Gefäßchirurgie	Herr Prof. Dr. med. Ulrich Wolters	Im Mediapark 4d 50670 Köln	0221 / 8882520 95_20_02@web.de
	Dr.med. G.W. Albrecht- Früh	Urbacher Weg 19 51149 Köln	02203 / 52154 www.drfrueh.de
Dermatologie/ Allergologie	Herr Dr. med. Hartmut Mösges	Hauptstraße 89 50996 Köln	0221 / 394017
	Dr. med. (CS) Miroslava Sacha	Buchforststraße1-15 51103 Köln	0221 / 851089
	Dr. Rosemarie Rischar	Ubierring 17 50678 Köln	0221 / 313052
Dermatologie/ Venerologie	Herr Dr. med. Berthold Padberg Frau Dr. med. Gisela Padberg	Maternusplatz 10 50996 Köln	0221 / 3797534
Gynäkologie	Frau Dr. med. Veronika Blumenthal	Bergisch Gladbacher Straße 576 51067 Köln	0221 / 630112
	Dr. med. M. Gholami	Alter Militärring 19 50933 Köln	0221 / 496006 Fax: 0221/ 4911745 www.frauenarzt-gholami.de praxis@frauenarzt-gholami.de
	Dr. med. Irena Freund Dr. med. Volker Meyer Dr. med. Johannes Orth	Neusser Straße 186 50733 Köln	0221 / 7200234 irenafreund@mac.com
	Frau Dr.med. Heike Gensmüller	Neumarkt 33 50667 Köln	0221 / 238780
	Herr Dr.med. Giovanni Gullotta	Riehler Gürtel 15 50735 Köln	0221 / 7522022 kontakt@gullotta.de
	Frau Dr. med. Hanife Günes	Longericher Straße 532 50739 Köln	0221 / 5993375
	Frau Dr. med. Annegret Gutzmann	Ehreshover Straße 8 50735 Köln	0221 / 714496
	Herr Dr. med. Franz Gyergyaya	Ubierring 1 50678 Köln	0221 / 311100
	Dr. med. Iris Hahn Dr. med. Iris Knoch	Deutzer Freiheit 60 50679 Köln	0221 / 81 44 00
	Frau Dr. Angela Kernchen	Kalker Haupt Straße 217 51103 Köln	0221 / 85 62 23
	Frau Dr.med. A. Helmig-Kümmel	Rene-Magritte-Promenade 3 50858 Köln	0221 / 16927575 info@frauenaerztin-im- stadtwaldviertel.de
	Frau Dr. Stephanie Koslowsky	Rösrather Straße 2-16 51107 Köln	0221 / 8902222
	Frau Dr. Monika Rach	Deutzer Freiheit 113 50679 Köln	0221 / 881009 post@frauenarztpraxis-rach.de
	Frau Dr. Ursula Schmidt	Karolingerring 3 50678 Köln	0221 / 313644
	Frau Dr. Stefanie Hamm Dr. Hein-R. Scholt	Aachener Straße 557a 50933 Köln	0221 / 4911923

## Englisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Gynäkologie	Herr Dr. Hans Joachim Henatsch	Rungestraße 1 51061 Köln	0221 / 666655 Dr.henatsch@t-online.de
	Frau Dr. med. Barbara Hohlfeld	Kalker Haupt Straße 222 51103 Köln	0221 / 8703333
	Herr Dr. med. Heinz-Jürgen Olbricht	Taunus Straße 26 51105 Köln	0221 / 9834470 heol@netcologne.de
	Herr Dr. med. Franz Kie	Bergisch Gladbacher Straße 597 51067 Köln	0221 / 632939
	Frau Dr. med. Milena Samek	Wallrafplatz 9 50667 Köln	0221 / 2577529 drsamek@t-online.de
	Gemeinschaftspraxis Dres. med. Rött & Schön	Kaiser-Wilhelm-Ring 7-9 50672 Köln	0221 / 2581048 Fax: 0221 / 5739877 praxis@ultraschall- frauenheilkunde.de
	Herr Dr. med. Gábor Straub	Bahnhofstraße 16-18 51143 Köln	02203 / 53518 info@gynupraxis-straub.de
	Frau Dr. med. Tina Vetter	Hauptstraße 335 51143 Köln	02203 / 55996
	Herr Dr. med. Klaus Zimmermann	Dülkenstraße 3 51143 Köln	02203 / 52 05 0 info@frauenarzt-dr-zimmermann.de
Gynäkologie/ Naturheilverfahren	Dr. med. Martin Schneider Dr. med. Andrea Böning	Venloer Straße 389 Köln 50825	0221 / 5461717
	Dr.med. Claudia Mlynek-Luhr	Bergisch-Gladbacher Straße 408 51067 Köln	0221 / 631619 www.vital-gyn.de
	Fr. Dr. Med. Monika Adams	Theresien Straße 76 50931 Köln	0221 / 407240
Gefäßchirurgie/ Chirurgie	Dr.med. G.W. Albrecht- Früh	Urbacher Weg 19 51149 Köln	02203/ 52154 www.drfrueh.de
Haut u. Geschlechtskrankheiten	Frau Dr. med. Maria Bikakis-Hohn	Wendelin Straße 95 50933 Köln	0221 / 494243
	Herr Dr. med. Arndt Poswig	Bunzlauer Straße 2 50858 Köln	02234 / 71561
Hals-Nasen-Ohren	Dr. med. Fawzi Abu-Ayyash	Hohenstaufenring 14 50674 Köln	0221 / 217006 fawzi.hno@gmx.de
	Herr Dr.med. Andreas Charap Herr Dr.med. Thomas Lessing	Venloer Straße 389 50825 Köln	0221 / 9541550 hno@helios-haus.de
	Herr Dr.med. Thomas Disselbeck	Barbarossaplatz 6 50674 Köln	0221 / 238585
	Dr. Stephan Lenwer	Schillingsrotter Straße 39-41 50996 Köln	0221 / 39800140 Stephan.lenwer@links-vom- rhein.de
	Frau Dr.med. Gabriele Mermagen	Maternusplatz 10 50996 Köln	0221/ 393561
	Frau Dr.med. Gisela Misgeld	Gotenring 9 50679 Köln	0221 / 881818
	Herr Dr.med. Rolf Pischke	Bahnhof Straße 19 51143 Köln	02203 / 54464 Fax: 02203/591684
	Dr. med. Michael Weiser	Bunzlauer Straße 5 50858 Köln	02234 / 942594
	Herr Dr. med. Thomas Zink Herr Dr. med. Thomas Betten Frau Dr. med. Stefanie Röseler	Chlodwigplatz 1 50678 Köln	0221 / 314500

## Englisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Hals-Nasen-Ohren/ Heilkunde	Dr. med. Jürgen Zastrow Dr. med. Joachim Gubitzi Torsten Klauke	Riehler Gürtel 8 50735 Köln Neusser Straße 208 50733 Köln	0221/ 355599-0 Fax: 0221/ 35559915
Hals-Nasen-Ohren/ Phoniatrie	Herr Dr. med. Stephan Wolter Frau Dr. med. Petra Scheer	Rambouxstraße 327 50737 Köln	0221/ 9742136
Humangenetik	Frau Dr. med. Helena Jung	Paul-Schallück-Straße 8 50931 Köln	0221/ 9420130
Innere Medizin	Frau Dr. med. Ulrike Adelpkamp	Dürener Straße 266 50935 Köln	0221 / 435383
	Frau Dr. med. Anette Groß	Nauheimer Straße 15 50969 Köln	0221 / 361831
	Frau Dr. med. Anne-K. Hasse	Haslacher Weg 23c 51063 Köln	0221 / 644687
	Herr Dr. med. Michael Kapp	Haselnussweg 22 50767 Köln	0221 / 796727
	Herr Dr. med. Wolfgang Demandewitz	Brauweilerstraße 6 50859 Köln	02234 / 75580
	Herr Dr. med. Bernhard Lohr	Gotenring 3a 50679 Köln	0221 / 811156
	Herr Dr. med. Anno Loosen	Heinestraße 13 50931 Köln	0221 / 410398/ 0221/ 413296 Fax:0221 / 422248 praxis-dr.loosen@ telemed.de
	Herr Dr. med. Hans J. Wilhelmi	Londener Platz 2 50765 Köln	0221 / 7099270 internistenpraxis@wilhelmi-koeln.de
	Herr Dr. med. Walter Wehler	Guntherstraße 82 51147 Köln	02203 / 67914
	Herr Dr. med. Joachim Moers	Hohenzollernring 26 50672 Köln	0221 / 255522
	Herr Dr. med. Joachim Möllmann	Heisterbach Straße 2 50939 Köln	0221 / 441578
	Dr. med. Rangan Paramanathan	Hohe Straße 78 51149 Köln	02203 / 14011
	Frau Dr. med. Birgit Ranke, Herr Dr. Jan Derboven	Aachener Straße 1 50674 Köln	0221 / 252028
	Herr Dr. med. Peter Rosenthal Frau Dr. med. Petra Reinecke Frau Dr. med. Anette Metternich	Venloer Straße 347 50823 Köln	0221 / 51 89 26
	Herr Dr. med. Thomas Roth	Ubierring 9-11 50678 Köln	0221 / 311357
	Herr Dr. med. Christoph Schink Herr Dr. med. Kai Landefeld	Rösrather Straße 541 51107 Köln	0221 / 861133
	Herr Dr. Alexander Piepereit	Hansaring 64 50670 Köln	0221 / 133181 praxis-piepereit@t-online.de
	Herr Dr. med. Jörg Schmidt	Brandtsplatz 3 50825 Köln	0221 / 9559755
	Frau Dr. Julia Liesegang	Herthastraße 4 50969 Köln	0221 / 3601516 jliesegang@mezkoeln.de
	Frau Dr. Sabine Wegner	Theodor-Heuss-Ring 14 50668 Köln	0221 / 124064
	Frau Dr. med. Claudia Rodermann	Hauptstraße 39-41 50996 Köln	0221 / 392762 smudtornadita@aol.com
	Herr Dr. Suphi Kanatli	Florenzer Straße 22 50765 Köln	0221 / 706132 Fax:0221 / 7001141

## Englisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Innere Medizin	Dr. Chellaram Merzadah	Dellbrücker Hauptstraße 29 51069 Köln	0221 / 684100 Praxis-merzadah@netcologne.de
	Herr Dr. Jürgen Claus	Mucher Straße 10 51109 Köln	0221 / 843677
	Frau Dr. Sigrid Ott	Josefstraße 83 51143 Köln	02203 / 55733
	Dr.med. Gabor, Dr. med. Karres-Balting	Clevischer Ring 1a 51065 Köln	0221 / 622010 Praxis.gabor@t-online.de
	Herr Dr. Alexander Kudryashov	Niehler Straße 363 50735 Köln	0221 / 7123071 info@arztpraxis-cologne.de
	Dr. med. Erwin Stölzle	Eulenbergstraße 26 51065 Köln	0221 / 613612
	Herr Dr.med. Albert Theisen Dr. med. W. Wiesel Dr. med. E. Voigt	Riehler Gürtel 13 50735 Köln	0221 / 7604648
Innere Med./ Flugmedizin	Herr Dr.med. Horst Groß	Elisabeth-Breuer-Straße 63 51065 Köln	0221 / 614041
Innere Med./ Gastroenterologie	Dr. med.Dominik Stähler Dr. med.Sven Bender Dr. med.Frank Stenschke Dr. med. Erhard Stähler Dr .med.Michael Bewermeyer	Bunzlauer Straße 2 50858 Köln	02234 / 949030
Innere Med./ Gastroenterologie	Herr Dr. med. Christoph Oppermann	Friesenplatz 17a 50672 Köln	0221 / 516026
Innere Med. / Endokrinologie	Dr. med. M. Von Hülst Dr. med. Wolfgang Ehse	Schildergasse 24-30 50667 Köln	0221 / 2578617
Innere Med. / Diabetologie	Dr. med. Dietmar Weber Georg Krämer Frau Dr. med. Heinke Adamczewski	Rolshover Straße 99 51105 Köln	0221 / 833575
	Frau Dr. med. Christa Hornung	Bergisch Gladbacher Straße 597 / 51067 Köln	0221 / 639090
	Frau Dr. med. Ursula Köll	Goltsteinstraße 95 50968 Köln	0221 / 385139
Innere Med. / Sportmedizin	Herr Dr. med. Gregor Wensing	Chorbuschstraße 41 50765 Köln	0221 / 5901644
Innere Med./ Pneumologie	Herr Dr. med. Albrecht Pfaffenberg	Ebertplatz 7 50668 Köln	0221 / 7392978 pfaffenberg@telemed.de
	Herr Dr.med. Frank Mehren Herr Dr.med Norbert Schröter	Kaiser-Wilhelm-Ring 26 50672 Köln	0221 / 135224
	Herr Dr. Otto Baldus Herr Dr. Dr. Roland Klaer Herr Dr. A. Bäumer	Wiener Platz 5 51065 Köln	0221 / 671940
Innere Med./ Naturheilverfahren	Herr Dr.med. Raphael Zerykier	Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln	0221 / 137598
	Frau Dr.med. Eva Möller	Landgrafenstraße 31-35 50931 Köln	0221 / 9726052
Innere Med./ Nephrologie	Herr Dr.med. Thorsten Eich	Urbacher Weg 19 51149 Köln	02203 / 5661563 thorsten.eich@kfh-dialyse.de
	Herr Dr.med. Martin Fey, Herr Dr.med. Jörg Bargfrede	Böckingstraße 54-56 51063 Köln	0221 / 6404374
Innere Med./ Kardiologie	Herr Dr. Dr. Roland Klaer	Wiener Platz 5 51065 Köln	0221 / 671940
Kinderheilkunde	Frau Dr.med. Ursula Degner	Unter den Ulmen 5 50968 Köln	0221 / 3405917

## Englisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Kinderheilkunde	Frau Dr. med. Sabine Krüger	Jessestraße 27 50823 Köln	0221 / 5503130
	Herr Dr. med. Antonio Pizzulli	Justinianstraße 4 50679 Köln	0221 / 8132281
	Herr Dr. med. Klaus Schulz Herr Dr. med. Wolfgang Breuer	Buchforststraße 2 51103 Köln	0221 / 872082
	Dr. med. A. Holland Moritz Dr. med. E. Lenz	Im Mediapark 2 50670 Köln	0221 / 37990200 koeln@atriomed.de
	Frau Sylvia Rosσμαier	Lustheider Straße 1 51103 Köln	0221 / 875250
Kinderheilkunde/ Allergologie	Herr Dr. med. Öznur Ünal-Maelger	Buchforster Straße 1-15 51103 Köln	0221 / 852185 www.kinderaerzte-im-netz.de
Kinder- und Jugendmedizin	Herr Dr. med. Burkhard Keuth	Zülpicher Straße 320 50937 Köln	0221 / 410999
	Herr Dr. med. Werner Rudolph	Eythstraße 21 51103 Köln	0221 / 852200
	Frau Dr. med. Ursula Kleine- Diepenbruck	Rodenkirchener Straße 158 50997 Köln	02233 / 205277 Fax: 02233 / 20 52 78
	Herr Dr. Paul Mackert	Schillingsrotter Straße 21 50996 Köln	0221 / 343771 p.mackert@ praxis-mackert.de
	Herr Dr. Taner Uguz	Seidenstraße 32 51063 Köln	0221 / 612605 <a href="mailto:Kinderarzt.uguz@gmx.de">Kinderarzt.uguz@gmx.de</a>
Lungenheilkunde	Frau Dr. med. Birgit Schröder	Josef-Haubrich-Hof 5 50676 Köln	0221 / 2037350
Nervenheilkunde	Frau Dr. med. Regina Varena	Pfütznstraße 2a 50931 Köln	0221 / 2778527
Neurologie	Dr. med. Dirk Ritter Dr. med. Adrienne Riethmüller	Ringstraße 23 50996 Köln	0221 / 3587400
	Herr Dr. med. Gilbert Wunderlich	Turiner Straße 2 50668 Köln	0221 / 2706661 wu.gw@web.de
	Praxis Dres. med. A. Böhme/ S. Kersting	Weyertal 76 50931 Köln	0221 / 6308891 Fax: 0221/ 6308 894
Neurologie / Psychiatrie	Frau Dr. med. Christa Erken	Blücherstraße 19 50733 Köln	0221 / 7602830 Dr.Erken@online.de
	Herr Dr. med. Niel Russmann	Buchheimer Straße 53-55 51063 Köln	0221 / 616314
	Dr. Richter Wim	Neusser Straße 14 50670 Köln	0221 / 4534801
Nuklearmedizin	Herr Dr. med. Ulrich Ohlenschläger	Ringstraße 2c 50996 Köln	0221 / 3587100
	Dr. med. Wolfgang Strobel	Ebertplatz 2 50668 Köln	0221 / 9138880 service@radiologie-nuklearmedizin- ebertplatz.de
Onkologie/ Hämatologie	Frau Dr. med. Anette-Ch. Hoeffken	Turiner Straße 2 50668 Köln	0221 / 1260284
Orthopädie	Frau Dr. med. Angela Dietzke- Kerkhoff	Karthäuserwall 37c 50678 Köln	0221 / 9322838
	Herr Dr. med. Eberhard Ellrich Dr. M. Appel	Pohlstadtsweg 452 51109 Köln	0221 / 830963
	Herr Dr. med. Hakan Tüylü	Bunzlauer Straße 2 50858 Köln	02234 / 74442

**Englisch (Fortsetzung)**

<b>FACHRICHTUNG</b>	<b>NAME</b>	<b>ANSCHRIFT</b>	<b>TELEFON/INTERNET</b>
Orthopädie	Dr. med. N. Ramesh	Marsilstein 2 50676 Köln	0221/ 212412
Pädiatrie/ Allergologie	Frau Dr. Annette Dohmen	Gottesweg 153 50939 Köln	0221 / 417998
	Herr Dr. Lothar Sporer	Weißhaus Straße 21 50939 Köln	0221 / 2827700 Lothar.sporer@arcor.de
Radiologie	Dr.med. Phedon-Michel Gudjambopoulo	Regenten Straße 84 51063 Köln	0221 / 96 42 580
Radiologie/ Nuklearmedizin	Röntgenpraxis Köln-Chorweiler: Bolm, Dubs, Dr. Harzheim, Dr. Gierse	Pariser Platz 50765 Köln	0221 / 888227-0 Fax: 0221/ 888227-77 www.rpkc.de termin@rpkc.de
	Herr Dr.med. Wolfgang Strobel	Ebertplatz 2 50668 Köln	0221 / 9138880
Urologie	Herr Dr.med. Said Ghafur	Faust Straße 84 51145 Köln	02203 / 25130
	Herr Dr.med. Eckulf Müller Frau Dr.med. Gisela Feinen Herr Dr.med. Thomas Hesse	Josef-Haubrich-Hof 5 50676 Köln	0221 / 2037310
	Herr Dr. med. Ansgar Schütz Herr Dr. med. Dieter Kraus	Sachsenring 1 50677 Köln	0221 / 9318510
	Herr Dr. med. Freddyanto Widjaja	Neusser Straße 336 50733 Köln	0221 / 7604892
Transfusionsmedizin	Herr Dr. med. (U) Janos Kadar	Aachener Straße 313 50931 Köln	0221 / 4206875
Zahnmedizin / Mund-Kiefer- Gesichtschirurgie	Herr Dr. med. Manfred Grunenberg Herr Dr. med. Klaus Fourné	Deutz-Kalker Straße 70 50679 Köln	0221 / 881281
	Herr Dr. med. Michael Stemper	Neumarkt 36-38 50667 Köln	0221 / 2577221

## Französisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Frau Dr. med. Gerlinde Bergmann	Kyffhäuserstraße 17 50674 Köln	0221 / 211280
	Frau Dr. med. Clara Burgmüller	Sudetenweg 42 50858 Köln	0221 / 486205
	Frau Dr. med. Johanna Bauer	Barbarossaplatz 6 50674 Köln	0221 / 39 757675
	Frau Dr. med. Carolin Benninghoven	Josephstraße 1 50678 Köln	0221 / 317880
	Frau Dr. med. Susanne Effner Herr Dr. med. Michael Reuber	Klettenberggürtel 60 50939 Köln	0221 / 414073
	Frau Dr. med. Barbara Herhaus	Markt 6 51103 Köln	0221 / 851221
	Frau Dr. med. Andrea Hummerich	Alter Militärring 19 50933 Köln	0221 / 4994757
	Frau Dr. med. Erika Kirchhof	Aachener Straße 307a 50931 Köln	0221 / 403860 erikakirchhof@googlemail.com
	Frau Dr. med. Ingrid Macarie	Komödien Straße 11 50667 Köln	0221 / 134953
	Dr. med. Hedi M'barek	Viersener Straße 6 50733 Köln	0221 / 731711
	Frau Dr. I. Macarie	Komödienstraße 11 50667 Köln	0221 / 134953
	Frau Dr. med. Ingeborg Mirtschink Frau Dr. med. Marietta Schlieker	Eythstraße 21 51103 Köln	0221 / 857806
	Frau Dr. med. Michaela Olten	Marzellen Straße 23 50668 Köln	0221 / 131116 michaelolten@dr.oltten.de
	Frau Dr. med. Susanne Petersen	Karl-Kaulen-Straße 37 50859 Köln	02234/ 79445
	Herr Dr. med. Claus Petry Frau Dr. med. Ulrike Löffler	Redwitzstraße 21 50937 Köln	0221/ 4069880 info@allgemeinmedizin-koeln.com
	Herr Dr. med. Thomas Kemper	Tanus Straße 26 51105 Köln	0221 / 831690
	Herr Dr. med. Michael Plümen	Haselnusshof 1 50767 Köln	0221 / 799854
	Herr Dr. med. Hermann-Josef Rummel-Scheschonk	Klosterstraße 130 50931 Köln	0221 / 402481
	Frau Dr. med. Gabriele Schulz	Görlinger-Zentrum 5-7 50829 Köln	0221 / 501349
	Frau Dr. med. Agnes Sellgrad	Roonstraße 86 50674 Köln	0221/ 213620 0221/ 248699
	Frau Dr. med. Katharina-M. Sprenger	Eichendorffstraße 43 50825 Köln	0221/ 555105
	Frau Dr. med. Karla Von Pückler	Heckgasse 10e 50859 Köln	0221 / 501013
	Frau Dr. med. Cornelia Wehling	Kaiserstraße 38 51145 Köln	02203 / 21014
	Dr. med. Thomas Welchering Frau Dr. med. Magareta Bernards	An der Kemperwiese 3 51069 Köln	0221 / 683533
	Herr Dr. med. Werner Zitz	Hauptstraße 27 50859 Köln	0221 / 9503280

## Französisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin/ Naturheilverfahren	Herr Dr. med. Nikolaus Adler	Zülpicher Straße 355 50935 Köln	0221 / 433131
	Frau Dr.med. Josette Carré-Beier	Gütergasse 1 51143 Köln	02203 / 2073913 josette.carre-beier@koeln.de
	Dr. med. Schmale Günter Dr. med. Frischer Bernd	Brabanter Straße 6 50674 Köln	0221 / 252830
Allgemeinmedizin/ Gastroenterologie	Dr. med. Metenbörger Dirk Frau. Dr. Briguitta Dres	Auf dem Orth 21 51069 Köln	0221 / 681500 mettenboerger@web.de
Allgemeinmedizin/ Homöopathie	Herr Dr. med. Josef Bachleitner	Thieboldsgasse 69 50676 Köln	0221 / 2101090
Allgemeinmedizin/ HIV	Herr Dr. med. Konrad Isernhagen	Gotenring 27 50679 Köln	0221 / 811990 info@pfa-koeln.de
Allgemeinmedizin/ Chirurgie	Herr Dr. med. Veit Wasserfuhr	Raderthalgürtel 5 50968 Köln	0221 / 371243
	Dr. med. Bassam Dornaika	Hauptstraße 108 50996 Köln	0221 / 392022
Allgemeinmedizin/ Chirotherapie	Frau Dr. med. Christiane Jennen	Emil-Hoffmann-Straße 7a 50996 Köln	02236 / 69474 dr.c.jennen@gmx.de
Allgemeinmedizin/ Allergologie	Herr Dr. med. Nils Kanter	Leyboldstraße 1 50968 Köln	0221 / 385555
Allergologie/ Kinderheilkunde	Frau Dr. Annette Dohmen	Gottesweg 153 50939 Köln	0221 / 417998
Allgemeinmedizin/ Sportmedizin	Frau Dr. med. Ursula Kröger	Pfarrer-te-Reh-Straße 8 50999 Köln	0221 / 35997225
Allgemeinmedizin/ Sucht	Herr Dr. med. Raman Pohl Frau Dr. med. Elke L-Roux Herr Dr. med. Samet Alves	Elisabeth-Breuer-Straße 1 51065 Köln	0221 / 96252711 www.hausarztpraxis-Muelheim.de
Augenheilkunde	Frau Dr. med. Agnes Hermann	Venloer Straße 389 50825 Köln	0221 / 5103003
Chirurgie/Unfallchirurgie	Herr Dr. med. Jochen Wefers	Volkovener Weg 169 50767 Köln	0221 / 798452
	Herr Dr. med. Eric Wunsch	Venloer Straße 389 50825 Köln	0221 / 558701
Gynäkologie	Herr Dr. med. Christian Cimbolle	Hohenstaufenring 59 50674 Köln	0221 / 242702 ccimbollek@t-online.de
	Frau Dr. med. Heike Gensmüller	Neumarkt 33 50667 Köln	0221 / 238780
	Herr Dr. med. Giovanni Gullotta	Riehler Gürtel 15 50735 Köln	0221 / 7522022 kontakt@gullotta.de
	Frau Dr. med. Annegret Gutzmann	Ehreshover Straße 8 50735 Köln	0221/ 71 44 96 mail@gynpraxis-gutzmann.de
	Herr Dr. med. Franz Gyergyaya	Ubierring 1 50678 Köln	0221 / 311100
	Frau Dr. med. Barbara Hohlfeld	Kalker Hauptstraße 222 51103 Köln	0221 / 8703333
	Herr Dr. Hans Joachim Henatsch	Runge Straße 1 51061 Köln	0221 / 666655 Dr.henatsch@t-online.de
	Herr med. Heinz-Jürgen Olbricht	Tanus Straße 26 51105 Köln	0221 / 9834470 heol@netcologne.de



## Französisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Gynäkologie	Frau Dr. Stephanie Koslowsky	Rösrather Straße 2-16 51107 Köln	0221 / 8902222
	Herr Dr. med. Volker Meyer Frau Dr. med. Irena Freund Herr Dr. med. Johannes Orth	Neusser Straße 186 50733 Köln	0221 / 7200234 www.mfo-koeln.de
	Frau Dr. Monika Rach	Deutzer Freiheit 113 50679 Köln	0221/ 881009 post@frauenarztpraxis-rach.de
	Gemeinschaftspraxis Dres. med. Rott & Schön	Kaiser-Wilhelm-Ring 7-9 50672 Köln	0221 / 2581048 Fax: 0221/ 5739877 praxis@ultraschall- frauenheilkunde.de
	Frau Dr. med. Heike Stobbe	Genoveva Straße 24 51065 Köln	0221 / 612890
	Frau Dr. med. Tina Vetter	Haupt Straße 335 51143 Köln	02203 / 55996
	Herr Dr. med. Christian Windelen	Kurfürsten Straße 5-7 50678 Köln	0221 / 311717 info@tcm-koeln.de
	Herr Dr. med. Klaus Zimmermann	Dülkenstraße 2 51143 Köln	02203 / 52050 info@frauenarzt-dr-zimmermann.de
Gynäkologie/ Geburtshilfe	Dr. med. Annette Gringmuth Dr. med. Mariann Geiter	Stammheimer Straße 113 50735 Köln	0221 / 7601818 www.praxis-gringmuth.de info@praxis-gringmuth.de
Gynäkologie/ Naturheilverfahren	Dr. med. Samar Hababa	Roonstraße 39-41 50674 Köln	0221 / 2405533
	Herr Dr. med. Martin Schneider Frau Dr. med. Andrea Böning	Venloer Straße 389 50825 Köln	0221 / 5461717
	Dr. med. Claudia Mlynek-Luhr	Bergisch-Gladbacher Straße 408 51067 Köln	0221 / 631619 www.vital-gyn.de
Hals-Nasen-Ohren	Dr. med. Fawzi Abu-Ayyash	Hohenstaufenring 14 50674 Köln	0221 / 217006
	Herr Dr. med. Andreas Charap Herr Dr. med. Thomas Lessing	Venloer Straße 389 50825 Köln	0221 / 9541550 hno@helios-haus.de
	Herr Dr. med. Thomas Disselbeck	Barbarossaplatz 6 50674 Köln	0221 / 23 85 85
	Herr Dr. med. Rolf Pischke	Bahnhof Straße 19 51143 Köln	02203 / 54464 Fax: 02203 / 591684
Hals-Nasen-Ohren/ Heilkunde	Dr. med. Jürgen Zastrow Dr. med. Joachim Gubitz Torsten Klauke	Riehler Gürtel 8 50735 Köln Neusser Straße 208 50733 Köln	0221 / 355599-0 Fax: 0221 / 35559915
Hals-Nasen-Ohren/ Phoniatrie	Herr Dr. med. Stephan Wolter Frau Dr. med. Petra Scheer	Rambouxstraße 327 50737 Köln	0221 / 9742136
Humangenetik	Frau Dr. med. Helena Jung	Paul-Schallück-Straße 8 50939 Köln	0221 / 9420130 helena.jung@online.de
Innere Medizin	Herr Dr. med. Bernhard Lohr	Gotenring 3a 50679 Köln	0221/ 811156
	Herr Dr. Jürgen Claus	Mucher Straße 10 51109 Köln	0221 / 843677
	Herr Dr. med. Wolfgang Demandewitz	Brauweilerstraße 6 50859 Köln	02234 / 75580
	Herr Dr. Otto Baldus Herr Dr. Roland Klaer Herr Dr. Anselm Bäumer	Wiener Platz 5 51065 Köln	0221 / 67 19 40
	Herr Dr. med. Reinhard Möllmann	Heisterbachstraße 2 50939 Köln	0221 / 441578
	Frau Dr. med. Birgit Ranke Herr Dr. med. Jan Derboven	Aachener Straße 1 50674 Köln	0221 / 252028
	Frau Sigrid Ott	Josefstraße 83 51143 Köln	02203 / 55733

## Französisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Innere Medizin	Herr Dr. med. Frank Mehren Herr Norbert Schröter	Kaiser-Wilhelm-Ring 26 50672 Köln	0221 / 135224
	Herr Dr. med. Peter Rosenthal	Venloer Straße 347 50823 Köln	0221 / 529115
	Herr Dr. med. Thomas Roth	Ubierring 11 50678 Köln	0221 / 311357
	Herr Dr. med. Manfred Schneider	Breuer Straße 3 51103 Köln	0221/ 851828 dr-m-schneider@web.de
	Frau Dr. med. Martina Schneiders	Neusser Straße 592 b 50737 Köln	0221 / 741660
Innere Medizin/ Diabetologie	Frau Dr. med. Christa Hornung	Bergisch Gladbacher Straße 597 51067 Köln	0221 / 639090
	Herr Dr. med. Dietmar Weber Herr Dr. med. Georg Krämer Herr Dr. med. Heinke Adamczewski	Rolshover Straße 30 51105 Köln	0221 / 833575
Innere Med./ Gastroenterologie	Dr. med. Dominik Stähler Dr. med. Sven Bender Dr. med. Frank Stenschke Dr. med. Erhard Stähler Dr. med. Michael Bewermeyer	Bunzlauer Straße 2 50858 Köln	02234 / 949030
Innere Medizin/ Nephrologie	Herr Dr. med. Martin Fey Herr Dr. med. Jörg Bargfrede	Böcking Straße 54-56 51063 Köln	0221 / 6404374
Innere Medizin/ HIV	Herr Dr. med. Albert Theisen Dr. W. Wiesel Dr. E. Voigt	Riehler Gürtel 13 50735 Köln	0221 / 7604648
Innere Medizin / Naturheilverfahren	Frau Dr. med. Eva Möller	Landgrafen Straße 31-35 50931 Köln	0221 / 9726052
Kinderheilkunde	Herr Dr. med. Thomas Meinhard	Am Heidstamm 34 50859 Köln	0221 / 77216 tmeinhard@aol.com
	Frau Dr. med. Ursula Degner	Unter den Ulmen 5 50968 Köln	0221 / 3405917
	Dr. med. A. Holland Moritz Dr. med. E. Lenz	Im Mediapark 2 50670 Köln	0221/ 37990200 koeln@atriomed.de
	Herr Dr. med. Antonio Pizzulli	Justinian Straße 4 50679 Köln	0221 / 813281
Kinder- und Jugendmedizin	Frau Dr. med. Ursula Kleine- Diepenbruck	Rodenkirchener Straße 158 50997 Köln	02203 / 205277
	Herr Dr. med. Jochen Schumann	Goltstein Straße 97 50968 Köln	0221 / 374615
Neurologie	Praxis Dres. med. A. Böhme/ S. Kersting	Weyertal 76 50931 Köln	0221 / 6308891 Fax: 0221 / 6308894
	Herr Dr. med. Dirk Ritter Frau Dr. med. Adrienne Riethmüller	Ring Straße 23 50996 Köln	0221 / 3587400
Neurologie	Herr Dr. med. Gilbert Wunderlich	Turiner Straße 2 50668 Köln	0221 / 2706661 wu.gw@web.de
Neurologie/ Psychiatrie	Frau Dr. med. Christa Erken	Blücherstraße 19 50733 Köln	0221 / 7602830
Psychotherapie	Herr Dr. med. Benedikt Frings	Neusser Straße 58 50670 Köln	0221 / 2907111 Fax: 0221/2907147
Onkologie/ Hämatologie	Frau Dr. med. Anette-C Höffken	Turiner Straße 2 50668 Köln	0221 / 1260284
Orthopädie	Herr Dr. med. Holger Kranei Dr. med. Rose	Schildergasse 107-109 50667 Köln	0221 / 2587990 info@orthopaedie-praxis-koeln.de
Radiologie	Dr. med. Phedon-Michel Gudjambopoulo	Regentenstraße 84 51063 Köln	0221 / 9642580
Radiologie/ Nuklearmedizin	Röntgenpraxis Köln-Chorweiler: Bolm, Dubs, Dr. Harzheim, Dr. Gierse	Pariser Platz 50765 Köln	0221 / 888227-0 Fax: 0221 / 888227-77 www.rpkc.de termin@rpkc.de

## Französisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Urologie	Herr Dr. med. Eckulf Müller Frau Dr. med. Gisela Feinen Herr Dr. med. Thomas Hesse	Josef-Haubrich-Hof 5 50676 Köln	0221/ 2037310
	Herr Dr. med. Frank-M. Schulz Herr Dr. med. Ingo G. Köhler	Kaiser-Wilhelm-Ring 36 50672 Köln	0221/ 125009
Transfusionsmedizin	Herr Dr. med. (U) Janos Kadar	Aachener Straße 313 50931 Köln	0221/ 4206875 info@ transfusionsmedizin-koeln.de www.transfusionsmedizin-koeln.de
Zahnmedizin/ Mund- Kiefer- Gesichtschirurgie	Herr Dr. med. Michael Stemper	Neumarkt 36-38 50667 Köln	0221/2577221

## Griechisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Augenarzt	Herr Dr. med. Otto Georg Maubach	Bonner Straße 16 50667 Köln	0221 / 336666
Haut- und Geschlechtskrankheiten	Frau Dr. med. Maria Bikakis-Hohn	Wendelinstraße 95 50933 Köln	0221 / 494243
Psychotherapie	Dr. med. A. Karatza- Meents	Klettenberggürtel 61 50939 Köln	0221 / 4302281
Radiologie	Dr. med. Phedon-Michel Codjambopoulo	Buchforststraße 2 51103 Köln	0221 / 9852840 codj@radiologie-koeln-kalk.de

## Hebräisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Gynäkologie	Frau Dr. med. Irena Freund Herr Dr. med. Volker Meyer Herr Dr. med. Johannes Orth	Neusser Straße 186 50733 Köln	0221 / 7200234
Innere Medizin / Naturheilkunde	Herr Dr. med. Raphael Zerykier	Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln	0221 / 137598
Kieferorthopädie	Frau Dr. med. Andrea Valin	Am Schildchen 10 51109 Köln	0221 / 844214 <a href="mailto:Dr.AndreaValin@t-online.de">Dr. AndreaValin@t-online.de</a>
Zahnmedizin / Oralchirurgie	Herr Dr. med. dent. Victor Valin	Barbarossaplatz 7 50674 Köln	0221 / 238478

## Indisch (Hindi/Kannada/Punjabi)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin (Hindi)	Herr Dr. med. Ahmed Wali Pandischari	Arnulfstraße 20 50937 Köln	0221 / 427576
Allgemeinmedizin (Punjabi)	Herr Dr. med. Hafeezullah Malik	Ernstbergstraße 135 50765 Köln	0221 / 7000790
Innere Medizin (Hindi / Punjabi)	Herr Dr. med. Chellaram Merzadah	Dellbrücker Hauptstraße 29 52069 Köln	0221 / 684100 praxis-merzadah@netcologne.de
Innere -u. Sportmedizin (Hindi)	Dr. med. D.K. Majumdar	Oscar-Wilde-Straße 14 50858 Köln	02234 / 497372
Orthopädie	Dr. med. N. Ramesch	Marsilstein 2 50676 Köln	0221 / 212412
Urologie	Herr Dr. med. Said Ghafur	Fauststraße 84 51145 Köln	02203 / 25130

## Indonesisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Urologie	Dr. med. Freddyanto Widjaja	Neusser Straße 336-338 50733 Köln	0221 / 7604892
Gynäkologie	Herr Dr. med. Franz Kie	Bergisch Gladbacher Straße 597 51067 Köln	0221 / 632939

## Italienisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin	Frau Dr. med. Gerlinde Bergmann	Kyffhäuserstraße 17 50674 Köln	0221 / 211280
	Frau Dr. med. (Ro) Johanna Bauer	Barbarossaplatz 6 50674 Köln	0221 / 39757675
	Frau Dr. med. Michaela Olten	Marzellenstraße 23 50668 Köln	0221 / 131116 michaelaolten@dr.oltten.de
	Herr Dr. med. Simon Reich	Venloer Straße 389 50825 Köln	0221 / 541554
	Dr. med. Gesualdo Scalogna	Frankfurter Straße 1-3 51065 Köln	0221 / 612055
Allgemein - Sportmedizin	Herr Dr.med. Arnaldo Baldacci	Neusser Straße 1 50670 Köln	0221 / 7391502
Augenheilkunde	Frau Dr. med. Agnes Hermann	Venloer Straße 389 50825 Köln	0221 / 5103003
	Prof. Dr. med. Norbert Körber Herr Dr. med. Bertram Meyer Herr Dr.med. Udo Paulus D. Nüsser, R. Neuber	Josefstraße 14 51143 Köln	02203 / 101970
Chirurgie / Gefäßchirurgie	Herr Prof. Dr. med. Ulrich Wolters	Im Mediapark 4d 50670 Köln	0221 / 8882520 95_20_02@web.de
Gynäkologie	Herr Dr. med. Giovanni Gullotta	Riehler Gürtel 15 50735 Köln	0221 / 7522022
	Herr Dr. med. Franz Gyergyaya	Ubierring 1 50678 Köln	0221 / 311100
	Gemeinschaftspraxis Dres. med. Rott & Schön	Kaiser-Wilhelm-Ring 7-9 50672 Köln	0221 / 2581048 Fax: 0221 / 5739877 praxis@ultraschall- frauenheilkunde.de
	Frau Dr. med. Tina Vetter	Hauptstraße 335 51143 Köln	02203 / 55996
Gynäkologie / Naturheilverfahren	Herr Dr.med. Martin Schneider Frau Dr.med. Andrea Böning	Venloer Straße 389 50825 Köln	0221 / 5461717
Hals-Nasen-Ohren	Herr Dr.med. Michael Weiser	Bunzlauerstraße 5 50858 Köln	02234 / 94 25 94
Hals-Nasen-Ohren/ Heilkunde	Dr. med. Jürgen Zastrow Dr. med. Joachim Gubitz Torsten Klauke	Riehler Gürtel 8 50735 Köln Neusser Straße 208 50733 Köln	0221 / 355599-0 Fax: 0221 / 35559915
Innere Medizin	Herr Dr. med. Peter Rosenthal Frau Dr. med. Petra Reinecke Frau Dr. med. Anette Metternich	Venloer Straße 347 50823 Köln	0221 / 518926
	Herr Alexander Piepereit	Hansaring 64 50670 Köln	0221 / 133181 praxis-piepereit@t-online.de
	Frau Dr. med. Claudia Rodermann	Hauptstraße 39-41 50996 Köln	0221 / 392762 smudtornadita@aol.de
	Frau Dr. med. Sabine Wegner	Theodor-Heuss-Ring 14 50668 Köln	0221 / 124064
Innere Medizin / Naturheilverfahren	Herr Dr. med. Raphael Zerykier	Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln	0221 / 137598
Kinderheilkunde	Herr Dr. med. Antonio Pizzulli	Justinianstraße 4 50679 Köln	0221 / 813281
	Herr Dr. med. Werner Stolle	Hunsrückstraße 16 50739 Köln	0221 / 176288

### Italienisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Nervenheilkunde	Frau Dr. med. Regina Varena	Pfiztner Straße 2a 50931 Köln	0221 / 2778527
Neurologie/ Psychiatrie	Herr Dr. med. Helmut Weigl	Mittelstraße 11 50672 Köln	0221 / 2509494
Zahnmedizin/ Mund-Kiefer- Gesichtschirurgie	Herr Dr. med. Michael Stemper	Neumarkt 36-38 50667 Köln	0221 / 2577221

### Kurdisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin	Herr Dr. med. (TR) Mehmet Deniz	Rolshover Straße 4-6 51105 Köln	0221 / 8702309
Gynäkologie	Herr Dr. med. Samar Hababa	Roonstraße 39-41 50674 Köln	0221 / 2405533
Zahnmedizin	Herr Dr. med. Osman Kizilkan	Ostheimer Straße 30 51103 Köln	0221 / 8599337 osmankizilkan@t-online.de

### Malayisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Innere- und Sportmedizin	Herr Dr. med. D.K. Majumdar	Oscar-Wilde-Straße 14 50858 Köln	02234 / 497372

### Niederländisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin/ Naturheilverfahren	Herr Dr. med. Oliver Hahn	Schillingsrotter Straße 38 50996 Köln	0221 / 3408602 www.praxis-hahn.de
Allgemeinmedizin	Herr Dr. med. Reinhard Volland	Bergisch Gladbacher Straße 694 51067 Köln	0221 / 635051
Augenheilkunde	Herr Dr. med. Wolfgang Weber	Neuenhöfer Allee 82 50935 Köln	0221 / 434142
Innere Medizin	Herr Dr. med. Walter Wehler	Guntherstraße 82 51147 Köln	02203 / 67914
Kinderheilkunde	Herr Dr. med. Klaus Schulz Herr Dr. med. Wolfgang Breuer	Buchforststraße 2 51103 Köln	0221 / 872082
Neurologie	Herr Dr. med. Dirk Ritter Frau Dr. med. Adrienne Riethmüller	Ringstraße 23 50996 Köln	0221 / 3587400

### Persisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin / Ernährungsberatung	Herr Dr. med. Saied Behrouz	Alarichstraße 1 50679 Köln	0221 / 8807772
Allgemeinmedizin	Dr. med. Alizadeh Fanailou	Werthmannstraße 1 50935 Köln	0221 / 42008700
	Dr. Fariba Siemens	Elisabeth-Breuer-Straße 36 51065 Köln	0221 / 612568
	Dr. med. Hamez Ghazarian- Singerdi	Stadtwaldgürtel 1 50935 Köln	0221 / 408531
	Herr Dr. med. Ebrahim Mahjoubi	Bergstraße 89 51145 Köln	02203 / 31891
	Herr Dr. med. Siamak Mehr-Rahimi	Universitätsstraße 5 50937 Köln	0221 / 4307281

**Persisch (Fortsetzung)**

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin	Dr. med. Ahmed Wali Pandjshari	Arnulfsraße 20 50937 Köln	0221 / 427576
	Dr. med. Manijeh Pischnamazzadeh	Hohenstaufenring 39 50674 Köln	0221 / 246488 0221 / 236721
Allgemeinmedizin/ Phlebologie	Dr. med. Fariba Siemens	Elisabeth-Breuer-Straße 36 51065 Köln	0221 / 612868
Augenheilkunde	Herr Dr. med. Kian Soltani	Lenauplatz 12 50825 Köln	0221 / 553262
Dermatologie/ Phlebologie	Herr Dr. med. Mohannad Rezazadegan	Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln	0221 / 136564
Haut- und Geschlechtskrankheiten	Herr Dr. med. Farkhondeh G. Rahimi	Deutzer Freiheit 92 50679 Köln	0221 / 814141
Gynäkologie	Dr. med. M. Gholami	Alter Militärring 19 50933 Köln	0221 / 496006 Fax: 0221 / 4911745 www.frauenarzt-gholami.de praxis@frauenarzt-gholami.de
Innere Medizin	Herr Dr. med. Chellaram Merzadah	Dellbrücker Hauptsatr. 29 52069 Köln	0221 / 68 41 00
	Frau Dr. med. Nazifa Qurishi	Gotenring 27 50679 Köln	0221 / 811990 mail@qurishi.de
Nuklearmedizin	Herr Dr. med. Farhad Forutan	Genovevastraße 24 51065 Köln	0221 / 612595
Radiologie	Herr Dr. med. Manijeh Pischnamazzadeh	Hohenstaufenring 39 50674 Köln	0221 / 246488 0221 / 236721
Urologie	Herr Dr.med. Said Ghafur	Fauststraße 84 51145 Köln	02203 / 25130
	Herr Dr.med. Mohammed Nazari- Nejad	Zeppelinstraße 1 50667 Köln	0221/ 2776270
Psychiatrie/ Psychotherapie	Dr. Rezvan Leidinger	Ebertplatz 2 50668 Köln	0221 / 121941

**Polnisch**

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin	Frau Dr. med. Eleonora Chrobak- Kutkowski	Karolingerring 31 50678 Köln	0221 / 314051
	Herr Dr. med. Paul B. Dubas	Frankfurter Straße 56 51065 Köln	0221 / 611858
	Dr. med. Frackowiak	Boltensternstraße 16 50735 Köln	0221 / 7024247
	Herr Dr. med. Peter Galas	Regentenstraße 19-21 51063 Köln	0221 / 612712
	Frau Dr. med. Maria Piecuch	An der Kemperwiese 2a 51069 Köln	0221 / 6804081
	Herr Dr. med. Andreas Plucinski	An der Fuhr 1 50997 Köln	02232 / 67464
Chirurgie	Herr Dr. med. Gregor Sniegocki	Bunzlauerstraße 3 50858 Köln	02234 / 499469
	Herr Dr. med. Janusz Pieczykolan	Vorgebirgsstraße 118 50969 Köln	0221 / 369002
	Dr. med. Marek Wojcik	Remscheider Straße 41 51103 Köln	0221 / 851093 Fax:0221/ 9853366
Innere Medizin	Herr Dr. med. Andrzej Alchimowicz	Wezelostraße 23 50765 Köln	0221 / 29799729
	Frau Dr. med. Bernadeta Skurzypiec-Zybulski	Buchheimer Straße 53-55 51063 Köln	0221 / 627080
	Dr. med. Pawel Szwaykowski	Gottesweg 153 50939 Köln	0221 / 425631

### Polnisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Kinderarzt	Herr Dr. med. Jazek Kilanowski	Neusser Straße 570 50737 Köln	0221/ 74 45 41
Zahnmedizin	Frau Dr. med. Ivonna Kilanowski	Elbeallee 25 50765 Köln	0221/ 70 08 191 za.y.kilanowski@telemed.de
	Herr Dr. med. Marek Seyda	Stammheimer Straße 52 50735 Köln	0221/ 76 73 92

### Portugiesisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Herr Dr. med. Wolfgang Piotrowski	Zülpicher Platz 2 50674 Köln	0221/ 24 78 20
Hals-Nasen-Ohren	Herr Dr. med. Rolf Pischke	Bahnhof Straße 19 51143 Köln	02203/ 54 464 Fax: 02203/ 591684
Innere Medizin	Frau Dr. med. Claudia Rodermann	Haupt Straße 39-41 50996 Köln	0221/ 39 27 62 smudtornadita@aol.com
Zahnmedizin	Herr Dr. med. Detlef Nies	An der Schanz 1 50735 Köln	0221/ 76 57 77

### Rumänisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Frau Dr. med. Ingrid Macarie	Komödien Straße 11 50667 Köln	0221/ 13 49 53
	Frau Dr. med. (RO) Johanna Bauer	Barbarossaplatz 6 50674 Köln	0221/ 39 75 76 75
	Frau Dr. med. Michaela Olten	Marzellen Straße 23 50668 Köln	0221/ 13 11 16 michaelaolten@dr.oltten.de
	Herr Dr. med. Arthur Schmidt	Spech Straße 8 50735 Köln	0221/ 71 14 44
	Herr Dr. med. (RO) Adrian E. Sestak	Vorgebirgs Straße 199 50969 Köln	0221/ 36 60 33
	Frau Dr. med. Vera Soditt	Dürener Straße 252 50935 Köln	0221/ 43 25 19 praxis@soditt-roettgen.de
	Frau Dr. med. Rodica Steiger	Fährgasse 5 50769 Köln	0221/ 70 57 25
Augenheilkunde	Frau Dr. med. Agnes Hermann	Venloer Straße 389 50825 Köln	0221/ 51 03 003
Chirurgie/ Unfallchirurgie	Herr Dr. med. Hans-Joachim Wolf	Luxemburger Straße 258 50937 Köln	0221/ 41 38 83
Gynäkologie	Herr Dr. med. Franz Gyergyay	Ubierring 1 50678 Köln	0221/ 31 11 00
Innere Medizin	Herr Dr. Peter Rosenthal Frau Dr. Petra Reinecke Frau Dr. Anette Metternich	Venloer Straße 347 50823 Köln	0221/ 51 89 26
Innere Medizin/ Naturheilverfahren	Herr Dr. med. Raphael Zerykier	Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln	0221/ 13 75 98
Kieferorthopädie	Frau Dr. med. Andrea Valin	Am Schildchen 10 51109 Köln	0221/ 84 42 14 Dr.AndreaValin@t-online.de
Lungenheilkunde	Frau Dr. med. Rodica Dornaika	Haupt Straße 108 50996 Köln	0221/ 39 20 22
Zahnmedizin	Frau Dr. med. Martha Weiss	Hohenstaufenring 53 50674 Köln	0221/ 21 42 80
Zahnmedizin/ Oralchirurgie	Herr Dr. med. Victor Valin	Barbarossaplatz 7 50674 Köln	0221/ 23 84 78

## Russisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Frau Dr. med. Natalia Berg Frau Dr. med. Larisa Brakowski	Aachener Straße 19 51145 Köln	02203 / 29 12 60
	Frau Dr. med. Elvira Brum	Düsseldorfer Straße 80 51063 Köln	0221 / 64 04 226
	Dr. med. R. Fienhold	Venloer Straße 601 a 50827 Köln	0221 / 58 79 083
	Dr. med. Luba Fuchs	Konrad-Adenauer Straße 28-38 51147 Köln	02203 / 30 15 41
	Herr Dr. med. Peter Galas Frau Dr. med. Kirsten Behrmann	Regenten Straße 19-21 51063 Köln	0221 / 61 27 12
	Frau Dr. med. Nina Gossen	Mühlenstraße 47 51143 Köln	02203 / 54 561 praxis-gossen@acor.de
	Frau Dr. med. Elke Hecker	Heide Straße 237 51147 Köln	02203 / 64 140
	Frau Dr. med. Valery Ilyayev	Buchheimer Straße 53-55 51063 Köln	0221 / 61 19 71
	Dr. med. Hafeezullah Malik	Ernstbergstraße 135 50765 Köln	0221 / 70 00 07 90
	Herr Dr. med. Guido Marx Frau Dr. med. Gisela Küpeli	Neusser Straße 397-399 50733 Köln	0221 / 16 75 76
	Herr Dr. med. Andreas Plucinski	An der Fuhr 1 50997 Köln	02232 / 67 464
	Frau Dr. med. Tanja Reichert	Peter-Michels Straße 15 50827 Köln	0221 / 46 95 010
	Frau Dr. med. Brigitta Schmulenson	Kalker Hauptstraße 217 51103 Köln	0221 / 85 71 48
	Dr. med. S. Wig-Katona	Barbarossaplatz 10 50670 Köln	0221 / 92 31 900
Allgemeinmedizin/ Sucht	Herr Dr.med. Roman Pohl, Frau Dr.med. Elke Leonhart-Roux	Elisabeth-Breuer-Straße 1 51065 Köln	0221 / 96 25 27 11 www.hausarztpraxis-Muelheim.de
Augenheilkunde	Herr Dr. med. Kian Soltani	Lenauplatz 12 50825 Köln	0221 / 55 32 62
Dermatologie	Herr Dr. med. Jacob Fuchs	Konrad-Adenauer Straße 28-38 51147 Köln	02203 / 30 15 41
Dermatologie/ Venerologie	Frau Dr. med. Marina Haitas-Haase	Wilhelm-Ewald-Weg 1 50769 Köln	0221 / 70 85 94
Gynäkologie	Herr Dr. med. Wojciech Antczak	Böckingstraße 54-56 51063 Köln	0221 / 64 05 330
	Frau Dr. med. Irena Freund Herr Dr. med. Volker Meyer Herr Dr. med. Johannes Orth	Neusser Straße 186 50733 Köln	0221 / 72 00 234
	Frau Dr. med. Nathalie Gurtowaja- Breuer	Venloer Straße 601-603 50827 Köln	0221 / 58 12 20
	Andreas Reichert	Niehler Straße 308 50735 Köln	0221 / 71 41 50 Fax: 0221 / 7125256
	Frau Dr. med. Milena Samek	Wallrafplatz 9 50667 Köln	0221 / 2577529 drsamek@t-online.de
	Frau Dr. med. Ina Wall	Bonner Straße 244 50968 Köln	0221 / 372906
Gynäkologie	Dr. med. M. Gholami	Alter Militärring 19 50933 Köln	0221 / 496006 Fax: 0221/ 4911745 www.frauenarzt-gholami.de praxis@frauenarzt-gholami.de
Dermatologie	Herr Dr. med. Alexander Margulan	Kaiserstraße 24-26 51145 Köln	02203 / 28081
Innere Medizin	Herr Dr. med. Andrzej Alchimowicz	Wezelostraße 23 50765 Köln	0221 / 29799729
	Herr Dr. med. Pawel Szwaykowski	Gottesweg 153 50939 Köln	0221 / 425631



**Russisch (Fortsetzung)**

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Innere Medizin	Herr Alexander Kudryashov	Niehler Straße 363 50735 Köln	0221 / 7123071 info@arztpraxis-cologne.de
	Herr Dr. med. Guido Marx Frau Dr. med. Gisela Küpli Herr Khanim Azimova	Neusser Straße 397 50733 Köln	0221 / 767576 Fax: 0221 / 9764121
Innere Medizin/ Pneumologie/ Allergologie	Dr. med. Pfaffenberg	Ebertplatz 7 50668 Köln	0221 / 7392978 pfaffenberg@telemed.de
Innere Medizin/ Naturheilverfahren	Herr Dr. med. Raphael Zerykier	Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln	0221 / 137598
Kinderarzt	Frau Dr. med. L. Stan	Reischplatz 2d 50679 Köln	0221 / 812110
Neurologie/ Psychiatrie	Frau Viktoria Voprinski	Rolshover Straße 99 51105 Köln	0221 / 7164580
Orthopädie	Dr. med. S. Iliaeva	Bonner Straße 271 50678 Köln	0221 / 8606464
	Herr Dr. med. (RUS) Boris Petrischenko	Niebelungenweg 18 50996 Köln	0221 / 9352983
Radiologie	Herr Dr.med. Erwin Dubs	Pariser Platz 50765 Köln	0221 / 70904017 erwin.dubs@rpkc.de
Radiologie/ Nuklearmedizin	Röntgenpraxis Köln-Chorweiler: Bolm, Dubs, Dr. Harzheim, Dr. Gierse	Pariser Platz 50765 Köln	0221 / 888227-0 Fax: 0221/ 888227-77 www.rpkc.de termin@rpkc.de
Urologie	Herr Dr. med. Arno Bohnenkamp	Vorgebirgs Straße 118 50969 Köln	0221 / 9361700
Zahnmedizin	Dr. med. M. Chasan	Eigelstein 103-113 50668 Köln	0221 / 122239
	Frau Dr. med. Rita Goutkin	Hohe Straße 73-75 50667 Köln	0221 / 2575704
	Herr Dr. med. Boris Schotland Herr Dr. med. Felix Schotland	Venloer Straße 305 50823 Köln	0221 / 9521764
	Herr Dr. med. Marek Seyda	Stammheimer Straße 52 50735 Köln	0221 / 767392
	Frau Dr. med. Martha Weiss	Hohenstaufenring 53 50674 Köln	0221 / 214280

**Slowakisch**

FACHRICHTU	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Herr Dr. med. Peter Galas	Regentenstraße 19-21 51063 Köln	0221 / 612712

**Slowenisch**

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Gynäkologie	Herr Dr. med. Franz Gyergyay	Ubierring 1 50678 Köln	0221 / 311100

**Spanisch**

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Herr Dr. med. Jürgen Fröhlich	Thieboldsgasse 69 50676 Köln	0221 / 2101090
	Frau Dr. med. Andrea Hummerich	Alter Militärring 19 50933 Köln	0221 / 4994757
	Frau Dr. med. Ingrid Macarie	Komödienstraße 11 50667 Köln	0221 / 134953

## Spanisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin	Frau Dr. med. Maria Piecuch	An der Kemperwiese 2a 51069 Köln	0221 / 6804081
	Herr Dr. med. Wolfgang Piotrowski	Zülpicher Platz 2 50674 Köln	0221 / 247820
	Dr. med. Reinhard Troebs	Fockerweg 3 51107 Köln	0221 / 861112
	Dr. med. Hans Olaf Pieper Ralf Sartoris-Daubenbüchel	Berrenrather Straße 311 50937 Köln	0221 / 412493
Allgemein-, Sport-, Tropenmedizin	Herr Dr. med. Thomas Kemper	Taunusstraße 26 51105 Köln	0221 / 831690
Augenheilkunde	Herr Dr. med. Kian Soltani	Lenauplatz 12 50825 Köln	0221 / 553262
Chirurgie/ Proktologie	Herr Dr. med. José Luis Narro	Frankfurter Straße 19 51065 Köln	0221 / 619155
Chirurgie	Herr Dr. med. Eric Wunsch	Venloer Straße 389 50825 Köln	0221 / 558701
Gynäkologie	Frau Dr. med. Irena Freund Herr Dr. med. Volker Meyer Herr Dr. med. Johannes Orth	Neusser Straße 186 50733 Köln	0221 / 7200234
	Herr Dr. med. Giovanni Gullotta	Riehler Gürtel 15 50735 Köln	0221 / 7522022 kontakt@gullotta.de
	Frau Monika Rach	Deutzer Freiheit 113 50679 Köln	0221 / 881009 post@frauenarztpraxis-rach.de
	Frau Dr. Christine Wehgartner	Theresienstraße 76 50931 Köln	0221 / 407240
Gynäkologie/ Geburtshilfe	Dr. med. Annette Gringmuth Dr. med. Mariann Geiter	Stammheimer Straße 113 50735 Köln	0221 / 7601818 www.praxis-gringmuth.de info@praxis-gringmuth.de
Gynäkologie/ Naturheilverfahren	Frau Dr. med. Clemencia Montoya- Harder	Bergisch Gladbacher Straße 576 51067 Köln	0221 / 630112
	Dr. med. Claudia Mlynek-Luhr Herr Dr. med. Jochen Zieriac	Bergisch Gladbacher Straße 408 51067 Köln	0221 / 631619 www.vital-gyn.de
Hals-Nasen-Ohren	Herr Dr. med. Thomas Disselbeck	Barbarossaplatz 6 50674 Köln	0221 / 238585
Innere Medizin	Frau Dr. med. Ulrike Adelpkamp	Dürener Straße 266 50935 Köln	0221 / 435383
	Dr. Hjalmar Balthesen	Zülpicher Straße 282 50937 Köln	0221 / 416866 post@praxis-balthesen.de
	Herr Dr. med. Thomas Herlinger	Kirchweg 121 50858 Köln	0221 / 486849
	Herr Dr. med. Hubert Schröder	Sürther Hauptstraße 144 50999 Köln	02236 / 65644
	Frau Dr. med. Claudia Rodermann	Hauptstraße 39-41 50996 Köln	0221 / 392762 smudtornadita@aol.de
	Dr. Sedelmeier Dr. Thaden	Niehler Kirchweg 159 50735 Köln	0221 / 713919
	Herr Dr. med. Erwin Stölzle	Eulenberg Straße 26 51065 Köln	0221 / 613612
Innere Medizin/ Naturheilverfahren	Herr Dr. med. Raphael Zerykier	Kaiser-Wilhelm-Ring 6-8 50672 Köln	0221 / 137598
Innere Medizin/ Nephrologie	Herr Dr. med. Thorsten Eich	Urbacher Weg 19 51149 Köln	02203 / 5661563 thorsten.Eich@KfH-Dialyse.de
Innere Medizin/ Kardiologie	Dr. med. Roland Klaer	Wiener Platz 5 51065 Köln	0221 / 671940

### Spanisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Kinderheilkunde	Frau Dr. med. Ursula Degner	Unter den Ulmen 5 50968 Köln	0221 / 34 05917
	Herr Dr. med. Antonio Pizzulli	Justinianstraße 4 50679 Köln	0221 / 813281
	Frau Dr. med. Sylvia Rossmailer	Lustheider Straße 1-3 51103 Köln	0221 / 875250
Orthopädie	Herr Dr. med. Holger Kraneis Herr Dr. Andre Rose	Schildergasse 107-109 50667 Köln	0221 / 2587990 info@orthopaedie-praxis-koeln.de
Zahnmedizin	Herr Dr. med. Alfonso I. Llorente	Aachener Straße 68 50674 Köln	0221 / 516837
	Frau Dr. med. Stella Saadatmand	Universitätsstraße 7 50937 Köln	0221 / 426867
	Herr Dr. med. Boris Schotland Herr Dr. med. Felix Schotland	Venloer Straße 305 50823 Köln	0221 / 9521764

### Tamil

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Orthopädie	Dr. med. N. Ramesh	Marsilstein 2 50676 Köln	0221 / 212412

### Tschechisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Herr Dr. med. Peter Galas	Regentenstraße 19-21 51063 Köln	0221 / 612712
Dermatologie	Frau Dr. med. (CS) Miroslava Sacha	Buchforstraße 1-15 51103 Köln	0221 / 851089
Gynäkologie	Frau Dr. med. Milena Samek	Wallrafplatz 9 50667 Köln	0221 / 2577529 drsamek@t-online.de
Innere Medizin	Herr Pavel Smetanay	Gotenring 16 50679 Köln	0221 / 813969
Zahnmedizin	Herr Dr. med. Marek Seyda	Stammheimer Straße 52 50735 Köln	0221 / 767392

### Türkisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Herr Dr. med. Samet Alves	Elisabeth-Breuer-Straße 1 51065 Köln	0221 / 96252711 dralves@gmx.de
	Herr Dr. med. Hasan Arslan	Wiener Platz 5 51065 Köln	0221 / 612620
	Dr. med. Kemal Demir Dr. med. Kenan Demir Dr. med. Hadiye Dogan-Gruss	Venloer Straße 338 50823 Köln	0221/ 9520028
	Herr Dr. med. (TR) Mehmet Deniz	Rolshover Straße 4-6 51105 Köln	0221/ 8702309
	Dr. med. Refat Korkmaz	Frankfurter Straße 38 51065 Köln	0221 / 626212
	Herr Dr. med. Ebrahim Mahjoubi	Bergstraße 89 51145 Köln	02203 / 31891 ebram@gmx.de
	Dr. med. Fikret Mani	Neusser Straße 304 50733 Köln	0221 / 765713
	Herr Dr. med. Guido Marx Frau Dr. med. Gisela Küpeli	Neusser Straße 397-399 50733 Köln	0221 / 767576

## Türkisch (Fortsetzung)

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Allgemeinmedizin	Herr Dr. med. Zahit Metin	Buchforster Straße 1-15 51103 Köln	0221 / 858629
	Dr. med. Müzeyyen Özdemir	Kapellenstraße 8 51103 Köln	0221 / 8379911
	Herr Dr. med. (UK) Özkan Seymen	Neusser Straße 304 50733 Köln	0221 / 765713
	Dr. med. Mehpare Tut	Venloer Straße 319 50823 Köln	0221 / 5101407
	Dr. med. Sennur Ünlüsoy	Merheimer Straße 71 50733 Köln	0221 / 727898
Allgemeinmedizin/ Akupunktur	Herr Dr. med. (TR) Adnan Sert	Rudolfplatz 14 50674 Köln	0221 / 8200830 info@praxis-am-hahnentor.de
Augenheilkunde	Augenzentrum am Ring Herr Dr. med. Dogan Bagci Herr Dr. med. Harun Akgül	Habsburgerring 24-26 50674 Köln	0221/ 253323
Chirurgie	Herr Dr. med. Serdar Akkan	Adolphstraße 35 50679 Köln	0221 / 884044
Chirurgie/ plastische Chirurgie	Herr Dr. med. Savas Uckunkaya	Josef-Haubrich-Hof 5 50676 Köln	0221 / 2037320
Gynäkologie	Herr Dr. med. Yesim Arslan- Schadwinkel	Ebertplatz 2 50668 Köln	0221 / 767656
	Frau Dr. med. Meral Dräger	Berrenrather Straße 315 50937 Köln	0221 / 411003
Gynäkologie	Dr. med. M. Gholami	Alter Militärring 19 50933 Köln	0221 / 496006 Fax: 0221/ 4911745 www.frauenarzt-gholami.de praxis@frauenarzt-gholami.de
Hals-Nasen-Ohren	Herr Dr. (TR) Semir Emir	Frankfurter Straße 30 51065 Köln	0221 / 8017600
Haut- und Geschlechtskrankheiten	Herr Dr. med. Cem Kirbas	Am Beethovenpark 28 50935 Köln	0221 / 438729
	Herr Dr. med. Peter Rosenthal	Venloer Straße 347 50823 Köln	0221 / 518926
Innere Medizin	Herr Dr. O. Baldus Herr Dr. Dr. R. Klaer Herr Dr. A. Bäumer	Wiener Platz 5 51065 Köln	0221 / 671940
Innere Medizin / Diabetologie	Herr Suphi Kanatli	Florenzer Straße 22 50765 Köln	0221 / 706132 Fax: 0221 / 7001141
	Frau Dr. med. Aylat Nergiz	Schildergasse 107-109 50667 Köln	0221 / 2706633
Kardiologie	Herr Dr. Dr. Roland Klaer	Wiener Platz 5 51065 Köln	0221 / 671940
Kinderheilkunde/ Allergologie	Dr. med. H. Öznur Ünal-Maelger	Buchforst Straße 1-15 51103 Köln	0221 / 852185 www.kinderaerzte-tmnetz.de
Kinder- und Jugendmedizin	Herr Taner Uguz	Seidenstraße 32 51063 Köln	0221 / 612605 Kinderarzt.uguz@gmx.de
	Dr. med. Pervin Seleserpe	Im Mediapark 2 50670 Köln	0221 / 37990-0 Fax: 0221 / 37990111 p.seleserpe@mvz-mediapark.de
Orthopädie/Unfallchirurgie	Herr Dr. med. Hakan Tüylü	Bunzlauerstraße 3 50858 Köln	02234 / 74442
Psychiatrie/ Neurologie	Herr Dr. (TR) Yusuf Gökelma	Krebsgasse 4-6 50667 Köln	0221 / 2578141
Psychiatrie/ Psychotherapie	Dr.(TR) Ismet Karaoguz	Schildergasse 81 50667 Köln	0221 / 2583166
Zahnmedizin	Dr. med. Mürvet/M. Emin Gündüz	Buchheimer Straße 57 51063 Köln	0221 / 611208
	Herr Dr. med.Osman Kizilkan	Ostheimer Straße 30 51103 Köln	0221 / 8599337
	Herr Dr. med. Ibrahim Özdilek	St.-Tönnis-Straße 115 50769 Köln	0221 / 782308

## Ungarisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin	Frau Dr. med. Maria Pataky	Sportstraße 24 50737 Köln	0221 / 741875
Augenheilkunde	Frau Dr. med. Agnes Hermann	Venloer Straße 389 50825 Köln	0221 / 5103003
Gynäkologie	Herr Dr. med. Franz Gyergyaya	Ubierring 1 50678 Köln	0221 / 311100
	Herr Dr. med. Gábor Straub	Bahnhofstraße 16-18 51143 Köln	02203 / 53518 info@gynupraxis-straub.de
Innere Medizin	Herr Dr. med. Peter Rosenthal Frau Dr. med. Petra Reinicke Frau Dr. med. Anette Metternich	Venloer Straße 347 50823	0221 / 518926
Kieferorthopädie	Frau Dr. med. Andrea Valin	Am Schildchen 10 51109 Köln	0221 / 844214 <a href="mailto:Dr.AndreaValin@t-online.de">Dr. AndreaValin@t-online.de</a>
Neurologie/ Psychiatrie	Herr Dr. med. Peter Tethi	Nibelungenweg 18 50996 Köln	0221 / 393182
Transfusionsmedizin	Herr Dr. med. (U) Janos Kadar	Aachener Straße 313 50931 Köln	0221 / 4206875 www.transfusionsmedizin-koeln.de
Zahnmedizin	Frau Dr. med. Martha Weiss	Hohenstaufenring 53 50674 Köln	0221 / 214280

## Ukrainisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Dermatologie/ Allergologie	Alexander Margulan	Kaiserstraße 24-26 51145 Köln	02203 / 28081

## Urdu

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin	Dr. med. Hafeezullah Malik	Ernstbergstraße 135 50765 Köln	0221 / 7000790 Hmalik62@yahoo.de
	Herr Dr. med. Ahmad-Wali Pandjschari	Arnulfstraße 20 50937 Köln	0221 / 427576
Innere Medizin	Herr Dr. med. Chellaram Merzadah	Dellbrücker Hauptstraße 29 52069 Köln	0221 / 684100

## Vietnamesisch

FACHRICHTUNG	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Allgemeinmedizin	Dr. med. Quy Duong Dinh	Gremberger Straße 31 51105 Köln	0221 / 834303

## 2. Psychiatrie/Psychotherapie/Neurologie

### 2.1. Ärztliche Psychotherapie

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Bulgarisch	Dr. Marietta Sigaloff-Valkov	Rösrather Straße 599 51107 Köln	0221 / 8009757
Englisch, Französisch	Susanne Hock	Sachsenring 5 50677 Köln	0221 / 9328613
Englisch	Dr. med. Christa Erken	Blücherstraße 19 50733 Köln	0221 / 7602830
Englisch	Herr Dr. Hans Martin Schuchardt	Frankfurter Straße 716 51107 Köln	0221 / 8902091
	Herr Dr. med. Klaus Mays, Frau Dr. med. Sabine Mehnke	Hauptstraße 91 50996 Köln	0221 / 3981977
Griechisch	Dr. med. A. Karatza- Meents	Klettenberggürtel 61 50939 Köln	0221 / 4302281
Kroatisch/Russisch	Dr. Vladimir Dinowski	Hansaring 13 50670	0221 / 9521444
Persisch	Dr. Rezvan Leidinger	Ebertplatz 2 50668 Köln	0221 / 121941
Polnisch	Herr Dr. med. Daniel Kutkowski	Karolingerring 31 50678 Köln	0221 / 321919
Rumänisch	Dr. med. Anca Heiglauer	Kölner Straße 48 51149 Köln	02203 / 298349
Rumänisch	Herr Dr. med. Peter Tethi	Nibelungenweg 18 50996 Köln	0221 / 9352983
Russisch, Polnisch	Dr. med. Boris Petrischenko	Nibelungenweg 18 50996 Köln	0221 / 9352983
Russisch	Dr. Viktoria Voprinski	Rolshover Straße 99 51105 Köln	0221 / 7164580
	Herr Dr. Waldemar Peters	An der Altenburger Mühle 10 50968 Köln	0221 / 381676
	Frau Dr. med. Erika Speiser- Freisburger	Mathias-Schleiden-Straße 16 50735 Köln	0221 / 765892
Türkisch, Kurdisch	Dr. Yusuf Gökelman	Krebsgasse 4-6 50667 Köln	0221 / 2578141
Türkisch	Dr.(TR) Ismet Karaoguz	Schildergasse 81 50667 Köln	0221 / 2583166

## 2.2 Psychologische Psychotherapie für Erwachsene

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Englisch	Harald Fuchs	Buchheimer Straße 46 51063 Köln	0221 / 6202838
	Peter Groß	Herthastraße 58 50969 Köln	0221 / 3606421
	Hajo Horst	Neuenhöfer Allee 82 50935 Köln	0221 / 4303000
	Vera Miljevic´	Lindenallee 43 50968 Köln	0221 /20431614 www.therapie.de
	Silke Mohos	Merheimer Straße 220 50733 Köln	0221 / 723993
	Simone Schiess	Werderstraße 26 50672 Köln	0221 / 527353
	Lothar Sporer	Weißhausstraße 21 50939 Köln	0221 / 2827700 lothar.sporer@arcor.de
	Marlene Steuber	Karolingerring 31 50678 Köln	0221 / 317353
	Hubertus Stief-Küchler	Jülicher Straße 19 50674 Köln	0221 / 213675
	Rainer Unterbörsch	Im Klapperhof 1 50670 Köln	0221 / 3996173
	Martina Wädekin	Schmittgasse 35 51143 Köln	02203 / 593680
	Karin Pommersheim	Keiser-Wilhelm-Ring 28 50672 Köln	0221/ 20 46 77 85 info@praxis-pommersheim.de
Französisch	Aleksandra Briski	Christophstraße 50-52 50670 Köln	0221 / 2781431
	Silke Mohos	Merheimer Straße 220 50733 Köln	0221 / 723993
Italienisch	Graziella Di Matteo	Von-Werth-Straße 57 50670 Köln	0221 / 5462437
	Hajo Horst	Neuenhöfer Allee 82 50935 Köln	0221 / 4303000
	Alexandra Klüglich	Flehbachstraße 66 51109 Köln	0221 / 843044
	W. Donatella Salvatori -	Kleiner Griechenmarkt 28-30 50676 Köln	0221 / 2400332
	Jenny Semrau	Neumarkt 8-10 50667 Köln	0221 / 2727700
Niederländisch	Oliver Bijan Abouzia	Pellenzstraße 48 50823 Köln	0221 / 519103
	Bärbel Heise	Ehrenstraße 35a-37 50672 Köln	0221 / 5502313
Polnisch	Eleonore Czarnowski	Venloer Straße 227-231 50823 Köln	0221 / 5625563
Russisch	Oleg Haak	Fasanenweg 6 51109 Köln	0221 / 2593671
Russisch	Rahel Liebermann	Antwerpener Straße 6-12 50672 Köln	0221 / 20439187 info@rrl-psychotherapie.de www.rrl-psychotherapie.de

### Psychologische Psychotherapie für Erwachsene (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Serbokroatisch	Aleksandra Briski	Christophstraße 50-52 50670 Köln	0221 / 2781431
Slowakisch	Peter Günsberg	Kamekestraße 20-22 50672 Köln	0221 / 5107306
Spanisch	Graziella Di Matteo	Von-Werth-Straße 57 50670 Köln	0221 / 5462437
	Sigrid Göllner	Holweider Straße 55-57 51065 Köln	0221 / 6806904
	Vera Miljevic´	Lindenallee 43 50968 Köln	0221 / 20431614 www.therapie.de
	Silke Mohos	Merheimer Straße 220 50733 Köln	0221 / 723993
	Lidon Schleich	Neumarkt 8-10 50667 Köln	0021 / 2582880
Tschechisch	Peter Günsberg	Kamekestraße 20-22 50672 Köln	0221 / 5107306
Türkisch	Cengiz Aypar	Johann-Classen-Straße 68 51103 Köln	0221 / 828958 00
	Ismail Karacaoglan	Gutenbergstraße 55 50823 Köln	0221 / 9524412
	Hülya Schäpe	Hansaring 12 50670 Köln	0221 / 5104063
	Hamidiye Ünal	Hohenstaufenring 61 50674 Köln	0221 / 16835513

### 2.3 Psychologische Psychotherapie für Kinder und Jugendliche

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Englisch	Dr.med. Heike Kühn	Burgunderstraße 48 50677 Köln	0221 / 9230720
Englisch, Französisch	Susanne Hock	Sachsenring 5 50677 Köln	0221 / 9328613
Persisch	Stark Mina	Steinweg 3 50667 Köln	0221 / 2570707
Türkisch	Zorlu Immihan	Neusser Straße 445 50773 Köln	0221 / 5080870
Türkisch	Odag Ilgin	Körnerstraße 116 50823 Köln	0221 / 5104827



### 3. Logopädie/Hebammen/Ergotherapie/Krankengymnastik/ Heilpraktiker/innen

#### 3.1 Logopädische Praxen / Sprachtherapie

SPRACHE	NAME/ PRAXIS	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Französisch, Italienisch	Alessandra Muhra Beate Rohlf	Antwepener Straße 22 50672 Köln	0221 / 5000444 www.koeln-logopaedie.de
Englisch, Niederländisch	Barbara Mauer	Dombacher Straße 8 51065 Köln	0221 / 6910200
Englisch, Italienisch, Spanisch, Französisch	Marianne Miller	Gotenring 51 50679 Köln	0221 / 8875844 m.miller@netcologne.de
Englisch, Französisch Italienisch, Persisch Polnisch, Russisch, Portugiesisch, Tschechisch, Türkisch	Praxisgemeinschaft „plus lingua“	Bonner Straße 221 50968 Köln	0221 / 8235572
Portugiesisch	Susanne Berk	Sülgürtel 86 50937 Köln	0221 / 4200335
Englisch	Teresa Patzner-Stupp Catrin Froneck	Sülgürtel 86 50937 Köln	0221 / 4200335
Englisch, Französisch, Italienisch	Sozialpädiatrisches Zentrum/ Uni-Kinderklinik Log.	Kerpener Straße 62 50937 Köln	0221 / 4785900 SPZ@uk-koeln.de
Englisch, Französisch Griechisch, Italienisch, Niederländisch	Günter Sigle	Kölner Straße 68 50859 Köln	02234 / 498507 www.logopaedieonline.de
Englisch, Französisch	Martin Zierold	Erzbergerplatz 1-3 50733 Köln	0221 / 7602050 martin.zierold@netcologne.de
Englisch, Persisch	Reza Markieh	Hartwichstraße 101 50733 Köln	0221 / 7602050 Martin.zierold@netcologne.de
Russisch, Türkisch	Birgit Weitkamp Andrea Boos-Kalkan	Wilhelmstraße 56-58 50733 Köln	0221 / 7605811 u. 0221 / 9763373 boos15@aol.com info@sprachtherapie-nippes.de
Englisch, Türkisch	Rana Kronaus Karsten Zott	Goethestraße 6-8 51143 Köln	02203 / 55111 Rana.kronaus@web.de
Türkisch	Zeynep Kaplica	Hohenzollerring 42 50672 Köln	0221 / 6603830 Zeynep.kaplica@gmx.de

#### 3.2 Hebammen

SPRACHE	NAME/ PRAXIS	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
	Hebammen-Netzwerk Köln e. V.		0221 / 9469264 www.hebammennetzwerk-koeln.de
Englisch	Gundula Jaskowsky	Bonner Straße 329 50968 Köln	0221 / 385711
	Rita Kaufmann	Eifelstraße 64 50677 Köln	0221 / 3400800 kaufmann@hebammenpraxis-koeln.de
Englisch, Spanisch	Vera Minnik	Körnerstraße 90 50823 Köln	0221 / 529651
Türkisch	Asuman Schmidt	Kasperstraße 19 51149 Köln	02203 / 371824
	Fadime Aytuzlar Tiskaya Mercan	Aloeweg 12 51109 Köln	0173 / 5168099
Polnisch, Russisch	Violetta Spinczyk	Ernstbergstraße 105 50765 Köln	0221 / 5907204 SpinczykV@aol.com

### 3.3 Ergotherapie

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Englisch	Karina Krämer-Bleicher	Josef-Haubrich-Hof 3 50676 Köln	0221 / 244568
Portugiesisch	Claudia Merklein	Bonner Straße 221 50968 Köln	0221 / 8235572
Italienisch	Oriano Berveglieri	Burchforststraße 11-15 51103 Köln	0221 / 2975614

### 3.4 Krankengymnastik

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Persisch	Ali Ramezian	Koblenzer Straße 1-9 50968 Köln	0221 / 344056 nc-ramezama4@netcologne.de
Englisch, Französisch, Russisch	Carsten Hütter	Dürener Straße 338 50935 Köln	0221 / 4303366 info@physiotherapiepraxis- koeln.de
Englisch, Türkisch	Olgun Kasapoglu	Heidemannstraße 78 50825 Köln	0221 / 5502286 sevda72@t-online.de
Englisch, Türkisch Polnisch, Russisch Slowakisch, Tschechisch, Ungarisch	Zita Feldmar	Buchheimer Straße 53, 51063 Köln Fährgasse 2 50769 Köln	0221 / 611608 0221 / 7009290 z.feldmar@gmx.net

### 3.5 Heilpraktiker/innen

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Persisch	Sohelia Mojtabaei	Xantener Straße 3b 50733 Köln	0221 / 99558435 info@mojtabaei.de

## 4. Kliniken/Fachkliniken/Tageskliniken

### 4.1 Kliniken

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Afghanisch (Dari), Englisch, Französisch	<b>St. Agatha Krankenhaus</b>	Feldgärtenstraße 97 50735 Köln	0221 / 7175-0 Fax. 0221 / 7175112  www.st-agatha-krankenhaus.de
Arabisch, Arabisch, Kurdisch, Bosnisch, Dänisch, Englisch, Französisch, Jugoslawisch, Kroatisch, Makedonisch, Indisch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch, Malayalam, Thasil, Hindi, Philippinisch, Polnisch, Russisch, Slowakisch, Spanisch, Tschechisch, Türkisch <b>Diätberatung und Diabetes-Schulung in türkischer Sprache.</b>	<b>St. Antonius Krankenhaus</b>	Schillerstraße 23 50968 Köln	0221 / 379310 20 Fax. 0221 / 37931019  www.antonius-koeln.de info@antonius-koeln.de
Afghanisch (Dari), Arabisch, Hebräisch, Persisch, Russisch, Ukrainisch, Englisch	<b>Eduardus-Krankenhaus</b>	Custodisstraße 3-17 50679	0221 / 8274-0  info@eduardus.de
Englisch, Französisch, Niederländisch, Rumänisch, Russisch, Türkisch, Ungarisch.	<b>Evangelisches Krankenhaus (Weyertal)</b>	Weyertal 76 50931	0221 / 479-0 kh@evk-koeln.de
Englisch, Französisch, Russisch, Türkisch, Arabisch, Bosnisch, Dänisch, Hindi, Indonesisch, Persisch, Italienisch, Serbisch, Kroatisch, Kasachisch, Koreanisch, Polnisch, Portugiesisch, Spanisch	<b>Evangelisches Krankenhaus Kalk GmbH</b>	Buchforststraße 2 51103 Köln	0221 / 8289-0
Englisch, Französisch, Italienisch, Polnisch, Russisch, Spanisch, Türkisch  Für andere Sprachen werden MitarbeiterInnen des Hauses mit entsprechenden Sprachkenntnissen herangezogen	<b>St. Franziskus Hospital Köln</b>	Schönsteinstraße 63 50825 Köln	0221 / 5591-0

## Kliniken (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Arabisch, Bosnisch, Chinesisch, Dänisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Indisch, Italienisch, Koreanisch, Kroatisch, Kurdisch, Malayalam, Niederländisch, Norwegisch, Paschtu, Persisch, Philippinisch, Polnisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Serbokroatisch, Slowakisch, Spanisch, Tschechisch, Tschiluba, Türkisch, Ungarisch	<b>Krankenhaus Köln - Holweide</b>	Neufelder Straße 32 51067 Köln	0221 / 8907-0 postservice@kliniken-koeln.de
Arabisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Persisch	<b>Krankenhaus Köln - Merheim</b>	Ostheimer Straße 200 51109 Köln	0221 / 8907-0
Interner Dolmetscherdienst: Englisch, Griechisch, Italienisch, Polnisch, Rumänisch, Serbisch, Spanisch, Türkisch	<b>Kinderkrankenhaus Amsterdamer Straße</b>	Amsterdamer Straße 59 50735 Köln	0221 / 8907-0
Arabisch, Chinesisch, Englisch, Französisch, Indonesisch, Japanisch, Koreanisch, Polnisch, Spanisch, Türkisch	<b>Krankenhaus Porz am Rhein</b>	Urbacher Weg 19 51149 Köln	02203 / 566-0
Englisch, Rumänisch	<b>Malteser Krankenhaus St. Hildegardis</b>	Bachemer Straße 29-33 50931	0221 / 4003-0 krankenhaus.koeln@malteser.de
Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch  <u>(Wahrung der Anonymität)</u>	<b>Malteser Migranten- Medizin</b> Hilfe für Menschen ohne Krankenversicherung / ohne gültigen Aufenthaltsstatus Erstuntersuchung und Notfallversorgung, Vermittlung an Fach- und Beratungsstellen	Bachemer Straße 29-33 50931 Köln	0221 / 2778301 Fax: 0221 / 2778 553  Öffnungszeiten: Di. 10-14 Uhr Kinder Do. 10-14 Uhr Erwachsene
Arabisch, Englisch, Französisch, Kurdisch, Russisch, Türkisch	<b>St. Marien-Hospital</b>	Kuniberts kloster 11 50668 Köln	0221 / 1629-0 info@st-marien-hospital.de

## Kliniken (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
<u>Interner Dolmetscherdienst:</u> Afghansich, Arabisch, Aserbajdschanisch, Bulgarisch, Dänisch, Englisch, Finnisch, Französisch, Griechisch, Holländisch, Indisch, Italienisch, Koreanisch, Kroatisch, Kurdisch, Niederländisch, Norwegisch, Persisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Schwedisch, Serbisch, Slowakisch, Spanisch, Tschechisch, Türkisch, Ungarisch	<b>Universitätsklinikum            Köln (Adör)</b>	Kerpener Straße 62 50937 Köln	0221 / 4785548 Fax: 0221 / 4785151  pressestelle@uk-koeln.de  www.uk-koeln.de

## 4.2 Fachkliniken

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Französisch, Italienisch, Koreanisch, Persisch, Spanisch , Türkisch	<b>Alexianer Krankenhaus            Fachkrankenhaus für            Psychiatrie,            Psychotherapie und            Neurologie</b>	Kölner Straße 64 51149 Köln	01803 / 8800-10000
Türkisch	<b>Alexianer Krankenhaus /            Psychiatrische            Institutsambulanz</b>	Kölner Straße 64 51149 Köln	01803 / 880010711 Mo. 13 bis 17 Uhr zentrale@alexianer-koeln.de
Äthiopisch, Chinesisch, Englisch, Französisch, Gahnesisch, Griechisch, Hebräisch, Hindi, Indisch, Italienisch, Kroatisch, Koreanisch, Kurdisch, Malayalam, Niederländisch, Persisch, Philippinisch, Polnisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Schwedisch, Serbisch, Slowakisch, Spanisch, Tschechisch, Türkisch, Ukrainisch, Ungarisch, Vietnamesisch	<b>LVR - Klinik Köln</b>  <b>Fachklinik für            Psychiatrie und            Psychotherapie.            Akademisches            Lehrkrankenhaus der            Universität zu Köln</b>  Dr. Ali Kemal Gün Psychologischer Psychotherapeut Integrationsbeauftragter	Wilhelm-Griesinger-Straße 23 51109 Köln	0221 / 8993-1 postad863@lvr.de   0221 / 8993-211 Fax: 0221/ 8993-593  a.k.guen@lvr.de
Englisch, Französisch, Spanisch, Polnisch, Türkisch	<b>Psychiatrische            Institutsambulanz für            Merheim, Mülheim und            Bilderstöckchen</b>	Wilhelm-Griesinger-Straße 23 51109 Köln	0221 / 89 93-1  www.klinik-koeln.lvr.de  postad863@lvr.de

### Fachkliniken (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Englisch, Türkisch	<b>Gerontopsychiatrisches Zentrum Köln Mülheim</b>	Adamstraße 12 51063 Köln	0221 / 606085-07  www.klinik-koeln.lvr.de u.meyerzuallendorf@lvr.de
Englisch, Türkisch	<b>Psychiatrische Institutsambulanz im Gerontopsychiatrisches Zentrum Köln Mülheim</b>	Adamstraße 12 51063 Köln	0221 / 606085-00  www.klinik-koeln.lvr.de christian.halfmann@lvr.de
Russisch, Türkisch	<b>LVR - Klinik Langenfeld Migrantambulanz/ Psychiatrie und Psychotherapie</b>  Dr. Murat Ozankan Frau Inna Kudaschkin	Kölner Straße 82 40764 Langenfeld	02173 / 1022241  www.rk-langenfeld.lvr.de murat.ozankan@lvr.de
Dänisch, Französisch, Griechisch, Koreanisch, Persisch	<b>Universitätsklinikum Köln (Adör)</b>  <b>Klinik und Poliklinik für Psychiatrie und Psychotherapie</b>	Kerpener Straße 62 50937 Köln	0221 / 4785548 Fax: 0221 / 4785151  pressestelle@uk-koeln.de www.uk-koeln.de

### 4.3 Tageskliniken

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Chinesisch, Englisch, Polnisch, Russisch, Türkisch	<b>LVR-Klinik Köln Gerontopsychiatrische Tagesklinik Mülheim</b>	Adamstraße 12 51063 Köln	0221 / 60608-500 (Tagesklinik) 0221/ 60 608 - 10 (Gerontopsychiatrie)
Polnisch	<b>LVR-Klinik Köln Tagesklinik Merheim</b>	Wilhelm-Griesinger-Straße 23 51109 Köln	0221 / 8993-250
Englisch, Spanisch	<b>LVR-Klinik Köln Tagesklinik Bilderstöckchen</b>	Rottweiler Straße 3 50739 Köln	170708-700 und 170708-736
Rumänisch, Ungarisch	<b>LVR-Klinik Köln Tagesklinik Psychotherapie</b>  Dr. Reka Markus	Wilhelm-Griesinger-Straße 23 51109 Köln	0221 / 8993-317
Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Polnisch Rumänisch, Russisch	<b>Tagesklinik Alteburger Straße</b>	Alteburger Straße 8-12 50678 Köln	0221 / 3394-0

## Tageskliniken (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Englisch, Französisch, Türkisch	<b>Tagesklinik Pionier Straße</b>	Pionierstraße 19 50735 Köln	0221 / 976516-0
Dänisch, Französisch, Griechisch, Koreanisch, Persisch	<b>Universitätsklinikum Köln (Adör)</b>  <b>Klinik und Poliklinik für Psychiatrie und Psychotherapie</b>	Kerpener Straße 62 50937 Köln	0221 / 4785548 Fax: 0221 / 4785151  pressestelle@uk-koeln.de  www.uk-koeln.de

## 5. Gerontopsychiatrische Zentren und Demenz

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Englisch, Spanisch	<b>Gerontopsychiatrisches Zentrum Köln Nordwest (LVR-Klinik Köln)</b>  Ansprechpartner: Christoph Besta	Rottweiler Straße 3 50739 Köln	0221 / 170708-740  christoph.Besta@lvr.de
Englisch, Türkisch	<b>Gerontopsychiatrisches Zentrum Köln Mülheim (LVR-Klinik Köln)</b> Beratung, Diagnostik, Behandlung. Ansprechpartner: Dr. Irene Berg Hueseyin Pehlivan  Sozialdienst Ansprechpartner: Sigrid Steimel Ulrike Meyer zu Allendorf Hueseyin Pehlivan	Adamstraße 12 51063 Köln	0221 / 60608-507  irene.berg@lvr.de www.rk-koeln.lvr.de  0221/ 60608-500 Ulrike.meyerzuallendorf@lvr.de
Französisch, Italienisch, Russisch, Spanisch, Polnisch	<b>CarUSO Caritasverband für die Stadt Köln e. V</b>  Ansprechpartnerin: Heike Klein	Adamstraße 15 51103 Köln	0221 / 680025 23  www.caritas-koeln.de heike.klein@caritas-koeln.de
Englisch	<b>Alexianer - Krankenhaus Köln GmbH Demenz-Servicezentrum NRW Region Köln und das südliche Rheinland</b>  Ansprechpartner: Stefan Kleinstück	Kölner Straße 64 51149 Köln	02203 / 369111170 Fax: 02203 / 369111179  www.demenz-service-koeln.de  demenz-servicezentrum@alexianer-koeln.de
Arabisch, Polnisch, Russisch, Türkisch	<b>BAUSTEIN-</b> Häusliche Unterstützung für Menschen mit Demenz und deren Angehörige. Helfer unterstützen Angehörige von Demenzkranken stundenweise im Kölner Norden. (Stadtbezirk Chorweiler)  Ansprechpartnerin: Frau Julia Ludwig	Peter-Bauer-Straße 2 50823 Köln  Im Seniorenzentrum Theo Burauen-Haus	0221 / 5733209  lugwig@awo-koeln.de  www.awo-theo-burauenhaus.de/baustein.html

## 6. Sozialpsychiatrische Zentren (SPZ)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Türkisch	<b>Kölner Verein für Rehabilitation e.V.</b> - SPZ - Ehrenfeld  Ansprechpartner: Ilhan Tastekin	Philippstraße 72 50823 Köln	0221 / 9656752
Griechisch, Polnisch, Russisch, Tschechisch, Türkisch	<b>Kölner Verein für Rehabilitation e.V.</b> - SPZ - Mülheim  Ansprechpartner: Dimitrios Pickios Ceyda Kutlu Edip Düzal Mariusz Uscienski	Regentenstraße 48 51063 Köln	0221 / 9655930
Französisch, Marokkanisch, Polnisch, Türkisch	<b>Der Sommerberg im</b> - SPZ- Kalk	Olpener Straße 110 und 114 51103 Köln	0221 / 99182-60 bewo-spzkalk@awo-der- sommerberg.de
Englisch, Französisch, Kroatisch, Portugiesisch	<b>Viva-a-Vida GbR</b> <b>Soziale Dienstleistungen</b> Ambulant betreutes Wohnen für psychisch kranke Menschen  Ansprechpartner: Altamira Fischer	Nägelstraße 5 50733 Köln	0221 / 59810477  info@viva-a-vida.de www.viva-a-vida.de

## 7. Ambulante Pflegedienste/Wohngruppen

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Englisch, Französisch, Indisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Türkisch, Ungarisch	<b>Ambulantes Pfl egeteam</b> <b>Marc Bennerscheidt</b> <b>GmbH</b> <b>Ambulante Pflege/</b> <b>Intensivpflege</b>	Trierer Straße 47-51 50674 Köln	0221 / 78980-0
Englisch, Polnisch, Türkisch	<b>Wir für Euch GmbH</b> <b>Häusliche</b> <b>Krankenpflege</b> <b>Tagespflege</b>	Lothringer Straße 4 50677 Köln	0221 / 32 44 33
Türkisch, Englisch	<b>Deutsches Rotes Kreuz</b> <b>Sozialstation</b>	Pohlmannstraße 13 50735 Köln	0221 / 9711460 Fax: 0221/ 2004557 pfl egedienstleitung@drk-koeln.de
Englisch, Finnisch, Italienisch, Kroatisch, Polnisch, Slowakisch, Türkisch	<b>„Krankenpflege zu</b> <b>Hause“ Fischer &amp;</b> <b>Windisch GmbH</b>	Herthastraße 4 50969 Köln	0221 / 369998
Englisch, Französisch Hindi, Malayalam, Polnisch, Russisch, Spanisch, Türkisch	<b>Home Care</b> <b>Häuslicher Pflegedienst</b> Frau. Fernández	Falder Straße 9 50999	02236 / 87 4073



### Ambulante Pflegedienste/Wohngruppen (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Englisch, Italienisch, Kroatisch, Polnisch, Portugiesisch, Serbokroatisch	<b>Ambulante Alten –und Krankenpflege AAK</b>	Bonner Straße 260 50968 Köln	0221 / 371180
Englisch, Kroatisch, Polnisch	<b>Caritas Sozialstation</b>	Brückenstraße 21 50996 Köln	0221 / 3595167
Englisch, Französisch, Kroatisch, Niederländisch	<b>Diakonie Michaelshoven</b>	Michaelshovener Straße 10 50999 Köln	0221 / 353035
Polnisch, Russisch, Englisch, Türkisch, Arabisch, Französisch	<b>APEK Ambulante Hauskrankenpflege Köln GmbH</b>	Taunusstraße 35 51105 Köln	0221 / 98510010 Fax:0221 / 8379038  mail@apek-gmbh.de
Englisch, Polnisch, Rumänisch	<b>Häuslicher Krankenpflegedienst</b>	Brühler Straße 44a 50968 Köln	0221 / 3480880 0221 / 3480889
Englisch, Hindi, Indonesisch, Russisch	<b>Häuslicher Krankenpflegedienst HANNA</b>	Am Hilgerskreuz 5 50997 Köln	02232 / 965091
Englisch, Russisch, Türkisch	<b>Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. Servicezentrum Rodenkirchen</b>	Friedrich-Ebert-Straße2 50996 Köln	0221 / 89009-311
Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Polnisch, Spanisch, Türkisch	<b>Marina Betreuungsdienst</b>	Weißer Hauptstraße 101 50999 Köln	02236 / 683590
Englisch, Polnisch, Russisch	<b>Pflegedienst Gottschalk</b>	Sürther Hauptstraße 197 50999 Köln	02236 / 389513
Arabisch, Englisch, Polnisch, Russisch, Türkisch	<b>CITO - Hauskrankenpflege</b>	Ostlandstraße 34 50858 Köln	02234 / 43598 31
Englisch, Russisch, Portugiesisch, Spanisch, Türkisch.	<b>Ambulante Krankenpflege Elena Walter</b>	Dürener Straße 240 50931 Köln	0221 / 8888510
Englisch, Russisch	<b>Kölner Pflege Team GmbH</b>	Dürener Straße 154-156 50931 Köln	0221 / 406970-7
Polnisch, Russisch	<b>Krankenpflege Lina GmbH</b>	Lindenthalgürtel 73 50935 Köln	0221 / 7883938
Polnisch, Russisch, Türkisch	<b>Pflegezentrum West GmbH</b>	Aachener Straße 1214 50859 Köln	02234 / 944660
Englisch	<b>Johannes Senioren Dienste e.V. Ambulanter Pflegedienst Köln</b>	Roßstraße 13 50823 Köln	0221 / 5695403 0221 / 5695406

### Ambulante Pflegedienste/Wohngruppen (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Italienisch, Türkisch, Polnisch	<b>Giuseppino Ambulante Krankenpflege und betreute Wohngemeinschaft</b>	Venloer Straße 379-381 50825 Köln	0221 / 54663-0 Fax: 0221 / 5466322  info@giuseppino.de www.giuseppino.de
Russisch, Spanisch, Türkisch.	<b>Krankenpflegedienste Köln Ambulante Pflege</b>	Vogelsanger Straße 165 50823 Köln	0221 / 921619-44
Türkisch	<b>Can-Vital Pflegedienst</b> Recep Cicek Monika Groß-Klaes	Venloer Straße 427 50825 Köln	0221 / 5955141 Fax: 0221 / 5955142  r.cicek@can-vital-pflegedienst.de www.can-vital-pflegedienst.de
Russisch, Türkisch	<b>Vitalis – Ambulanter Kranken-Pflegedienst / im Kölner Norden</b>	Volkhovener Weg 164 50767 Köln	0221 / 9792460
Arabisch, Englisch, Persisch, Polnisch	<b>Kölner Pflegedienst Robert Tischner</b>	Hohe Straße 85 51149 Köln	02203 / 16903
Englisch, Niederländisch, Polnisch, Russisch	<b>Sozialstation Köln- Ostheim Meurer &amp; Ossewald GmbH</b>	Buchheimer Weg 48 51107 Köln	0221 / 8603955
Arabisch, Fransösisch, Englisch, Polnisch, Russisch, Türkisch	<b>APEK GmbH Ambulante Hauskrankenpflege/ Intensivpflege</b> Ingo Rene Körner	Taunusstraße 35 51105 Köln	0221 / 98510010 Fax: 0221 / 8379038  mail@apek-gmbh.de www.apek-gmbh.de
Englisch, Spanisch	<b>Ambulanter Pflegedienst Schääl Sick</b>	Bertramstraße 74 51103 Köln	0221 / 99225990
Italienisch, Türkisch.	<b>Die Mobile Krankenpflege GmbH &amp; Co KG Ambulante Intensivpflege</b>	Johann-Classen-Straße 68 51103 Köln	0221 / 8809609
Türkisch	<b>Häusliche Krankenpflege</b> Norbert Möers	Waltherstraße 80 51069 Köln	0221 / 687666
Niederländisch, Polnisch, Rumänisch, Spanisch, Türkisch	<b>Caritas Sozialstation Mülheim Ambulanter Pflegedienst</b>	Elisabeth-Breuer-Straße 63 51065 Köln	0221 / 612960

## Ambulante Pflegedienste/Wohngruppen (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Italienisch	<b>Dauer Wohnheim für Psychisch Kranke (Drei- Königen- Haus) Kölner Verein für Rehabilitation e. V.</b>  Herr Salvatore Tortomasi	Wallstraße 118 51063 Köln	0221 / 96286-0
Russisch	<b>Ambulante Pflegegruppe für russischsprachige Demenzkranke „Nascha Kwartira“</b> Frau. Nadesda Daudrich (in Zusammenarbeit mit Diakonie, GAG, Phoenix)	Ibsenstraße 2 51103 Köln	0221 / 5006852

## 8. Beratungsstellen

### 8.1 Gesundheitszentrum für Migranten und Migrantinnen

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Türkisch und Russisch	<b>Gesundheitszentrum für Migranten und Migrantinnen</b>	Schaafenstraße 7 50676 Köln  Öffnungszeiten: Mo. bis Do.: 8:30 bis 17 Uhr Fr.: 8:30 bis 15 Uhr	0221 / 420398-0 Fax: 0221 / 42039855  gesundheitszentrum@paritaet-nrw.org

### 8.2 Flüchtlingsberatung

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch, Türkisch, Arabisch, Französisch, Persisch  (Interner Dolmetscherpool)	<b>Caritasverband für die Stadt Köln e.V. Therapiezentrum für Folteropfer / Flüchtlingsberatung</b>	Spiesergasse 12 50670 Köln	0221 / 160740 Fax: 0221 / 1390272  therapiefolteropfer@caritas-koeln.de

### 8.3 Gesundheitsladen Köln/Unabhängige Patientenberatung

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch	<b>Gesundheitsladen Köln</b>  Krankenkassenrecht, Konflikt mit Ärzten, Krankenhausbehandlung, Zahnbehandlung	Venloer Straße 46 50672 Köln  Öffnungszeiten Mo.: 10 bis 14 Uhr Mi. u. Do.: 15 bis 19 Uhr	0221 / 4740555

#### 8.4 Ernährungsberatung

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Englisch	<b>Gesundheitsamt der Stadt Köln</b> Ernährungsberatung Hilde Schmitz-Krahm	Neumarkt 15-21 59667	0221 / 221-24053  Hilde.schmitz-krahm@stadt-koeln.de
Türkisch	Dilek Pinar Müller	Wiener Weg 3a 50858 Köln	0221 / 16821875  pinarmueller@yahoo.com

#### 8.5 Schwangerschaftskonfliktberatungsstellen

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch Französisch	<b>Donum Vitae e.V.</b>	Heumarkt 54 50667 Köln	0221 / 272613 www.donumvitae-koeln.de info@donumvitae-koeln.de
Englisch, Französisch	<b>Gesundheitsamt der Stadt Köln</b> <b>Beratungsstelle für Familienplanung und Schwangerschaftskonflikte</b>	Neumarkt 15-21 50667 Köln	0221 / 24779
Englisch, Französisch, Schwedisch, Türkisch	<b>Pro Familia Zentrum</b>	Hansaring 84-86 50670 Köln	0221 / 122087
Englisch, Französisch, Spanisch, Türkisch	<b>Pro Familia Chorweiler</b>	Athenerring 3b 50765 Köln	0221 / 703511  koeln-chorweiler@profamilia.de
Englisch	<b>Pro Familia Kalk</b>	Kalker-Hauptstraße 247-273 51103 Köln	0221 / 9651995  koeln-kalk@profamilia.de
Englisch, Italienisch Russisch	<b>Sozialdienst Katholischer Frauen Esperanza (SKF)</b>	Hansaring 20 50670 Köln	0221 / 2407394

#### 8.6 Frauenberatungsstellen

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch, Französisch Koreanisch, Persisch, Arabisch, Russisch, Kurdisch, Afghanisch, Portugiesisch, Dari, Serbokroatisch, Spanisch, Tigrinya, Türkisch	<b>Agisra</b>  Arbeitsgemeinschaft gegen internationale sexuelle und rassistische Ausbeutung e. V. - für Migrantinnen und Flüchtlingsfrauen. Sozialberatung ohne Therapieangebot	Steinbergerstraße 40 50733 Köln	0221 / 124019  info@agisra.org

## Beratungsstellen (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch, Französisch, Kiswaheli, Lingala	<b>Projekt „MWANGAZA“</b>  Gesundheits- und Sozialberatung für Frauen aus Afrika und ihre Familien.  Ansprechpartner: Helene Batemona Martina Domke	Diakonie Köln und Regionen Brandenburger Straße 23 50668 Köln	0221 / 1603887 Mobil: 0163 / 7117581  helene.batemona@diakonie-koeln.de  0221 / 1603826  martina.domke@diakonie-koeln.de
Englisch, Polnisch, Russisch, Spanisch, Türkisch	<b>Der Wendepunkt Kalk</b>  Frauenberatung und Gewaltschutzzentrum	Diakonie Michaelshoven e. V. Kalker Hauptstraße 247-273 51103 Köln  Öffnungszeiten: Di, Do, Fr: 9 bis 12 Uhr  Mo, Di: 15 bis 18 Uhr und nach Vereinbarung	0221 / 8209416  fbs-kalk@diakonie-michaelshoven.de
Englisch, Polnisch, Russisch, Spanisch, Türkisch	<b>Der Wendepunkt Mülheim</b>  Familienberatung und Gewaltschutzzentrum	Diakonie Michaelshoven e. V. Bergisch-Gladbacher Straße 71 51065 Köln  Öffnungszeiten: Mo, Di, Do: 9 bis 12 Uhr Di, Do: 15 bis 18 Uhr und nach Vereinbarung	0221 / 9384376
Polnisch, Russisch	<b>Der Wendepunkt Porz- Finkenberg</b> (im Familienzentrum „Maximilian Kolbe“)  Kriseninterventionsstelle und Gewaltschutzzentrum	Diakonie Michaelshoven e. V. Theodor-Heuss-Straße 3-5 51149 Köln  Di: 9 bis 13 Uhr	0173 / 9062838  fbs-porz@diakonie-michaelshoven.de

## 8.7 Kinder- Jugend und Familienberatung

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch, Französisch, Italienisch, Polnisch, Kroatisch, Spanisch, Türkisch	<b>Caritasverband für die Stadt Köln e.V. Internationale Familienberatung</b>	Mittelstraße 52-54 50672 Köln	0221 / 9258430 Fax: 0221 / 92584322  lfb.koeln@caritas-koeln.de
Arabisch, Englisch, Kurdisch (Sorani)	<b>Caritasverband für die Stadt Köln e.V. Jugend- Migrationsdienst</b>  Herr. Eric Müller	Adamsstraße 15 51063 Köln  Alter Brühler Straße 10/106 50997 Köln	0221 / 68002526 Fax. 0221/ 68002520  02232 / 962411  www.caritas-koeln.de jugendmigration@caritas-koeln.de
Englisch, Französisch, Griechisch, Rumänisch, Russisch, Polnisch	<b>Gesundheitsamt der Stadt Köln Kinder- und Jugendgesundheits- dienst</b>	Neumarkt 15-21 50667 Köln	0221 / 24786  kinderjugendgesundheit@stadt- koeln.de

### Kinder- Jugend und Familienberatung (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
	<b>Gesundheitsamt der Stadt Köln Clearingstelle-Gesunde Zukunft für Kinder in Köln</b> Frau. Di Stefano	Neumarkt 15-21 50667 Köln	0221/ 25480  gezuki@stadt-koeln.de
Englisch, Französisch	<b>Gesundheitsamt der Stadt Köln Kinder und Jugend Psychiatrische Beratungsstelle</b>	Neumarkt 15-21 50667 Köln	0221/ 22127382  KJP-Beratungsstelle@stadt-koeln.de
Türkisch	<b>Kinderschutzbund Köln Jugend- und Erziehungsberatungsstelle</b>	Kalker Hauptstraße 214 Kalker Laden 51103 Köln  Bonner Straße 151 50968 Köln	0221/ 8701070  0221/ 577770  info@kinderschutzbund-koeln.de
Englisch, Französisch, Türkisch	<b>Zentrum für Frühbehandlung und Frühförderung</b>  Ansprechpartner: Tatlican Gün	Holweider Straße 38 51065 Köln	0221/ 962240  muelheim@fruehbehandlung.de
Englisch, Französisch, Türkisch	<b>Zentrum für Frühbehandlung und Frühförderung</b>  Ansprechpartner: Tatlican Gün  Türkischsprachige Logopädin: Özkan Feldmann	Rolshover Straße 11 51105 Köln	0221/ 278050  kalk@fruehbehandlung.de

### 8.8 Drogenabhängige und Angehörige

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Spanisch	<b>SKM-Ehrenfeld</b>  Ansprechpartnerin: Carmen Dargel	Schönsteinstraße 12d 50825 Köln	0221 / 5506363
Russisch, Türkisch, Spanisch, Englisch	<b>VorOrt Porz - SKM</b>  Ansprechpartner: Norbert Teutenberg	Goethestraße 7 51143 Köln	02203 / 9553644 Fax: 02203/ 9553645  vor-ort-porz@skm-koeln.de
Russisch, Türkisch, Spanisch	<b>VorOrt Kalk - SKM</b>  Ansprechpartner: Norbert Teutenberg	Dieselstraße 17 51103 Köln	0221 / 5602333  vor-ort-kalk@skm-koeln.de
Türkisch	<b>Dersim Gemeinde Köln e. V.</b> Ansprechpartner: Erdal Cenan	Bobstraße 6-8 50676 Köln	0221 / 2406189

### 8.9 Sexuell übertragbare Erkrankungen (STD)/HIV

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Afrikaans, Englisch, Polnisch, Portugiesisch, Spanisch, Französisch	<b>Gesundheitsamt der Stadt Köln</b>	Neumarkt 15-21 50667 Köln	0221 / 221-24602  std-aids@stad t-koeln.de
Englisch, Französisch	<b>Aidshilfe Köln e. V.</b>	Beethovenstraße 1 50674 Köln	0221 / 202030  info@aidshilfe-koeln.de

### 8.10 Sozialberatung

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch, Türkisch Dolmetscher/in	<b>Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: <u>Innenstadt</u></b>  Ansprechpartnerinnen: Frau Zemke-Majoli Frau Vascellari	Willi-Brandt-Platz 2 Riegel D07, Zi. 07 50679 Köln  Willi-Brandt-Platz 2 Riegel C 07, Zi. 06 50679 Köln	0221 / 221-91270 Gisela.zemke-majoli@stadt-koeln.de  0221 / 221-98494 Sabine.vascellari@stadt-koeln.de
Englisch, Portugiesisch	<b>Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: <u>Rodenkirchen</u></b>  Ansprechpartnerin: Claudia Miranda	Hauptstraße 85 Zi. 414 50996 Köln	0221 / 221-92378  Claudia.miranda@stadt-koeln.de
Englisch, Französisch, Italienisch	<b>Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: <u>Ehrenfeld</u></b>  Ansprechpartnerin: Frau Pyro	Venloer Straße 419-421 50931 Köln	0221 / 221-93665  Sonja.pyro@stadt-koeln.de
Englisch und Türkisch  Kurdisch Dolmetscher/in	<b>Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: <u>Nippes</u></b>  Ansprechpartnerin: Frau Wimmer	Neusser Straße 450 Zi. 518 50733 Köln  Außendienststelle: Steinberger Straße 40 50733 Köln	0221 / 221-95291  Marion.wimmer@stadt-koeln.de
Englisch, Französisch  Türkisch Dolmetscher/in	<b>Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: <u>Chorweiler</u></b>	Pariser Platz 1 50765 Köln  Außendienststelle: Riphahnstraße 9 50769 Köln	0221 / 221-96288  Theresia.blass@stadt-koeln.de  221-96325

**Beratungsstellen (Fortsetzung)**

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Englisch  Türkisch durch Mitarbeiterin	<b>Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: Kalk</b> Ansprechpartnerin: Magdalena Gather	Kalker Hauptstraße 224-273 51103 Köln	0221 / 221-98494  Magdalena.gather@stadt-koeln.de
Englisch und Türkisch Dolmetscher/in	<b>Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: Mülheim</b>	Wiener Platz 2a 51065 Köln	0221 / 221-99316  Ida-maria.richter@stadt-koeln.de
Englisch, Französisch	<b>Sozialberatung Stadt Köln Interkultureller Dienst/ Bezirksjugendamt: Porz</b> Ansprechpartner: Herr Bathen	Friedrich-Ebert-Ufer 64-70 Zi. 018 51143 Köln	0221 / 221-92378  Udo.bathen@stadt-koeln.de
Arabisch, Englisch, Französisch, Kurdisch, Persisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Serbokroatisch, Spanisch, Suaheli , Tigrinia, Türkisch	<b>ISS-Netzwerk gGmbH</b>  <b>(Interkultureller-Sozialer - Service)</b>  Ansprechpartner: David Gentner	Berliner Straße 98-100 51063 Köln  Öffnungszeiten: Von 9 bis 17 Uhr	0221 / 977748-0  info@netzwerk-iss.de
Türkisch	<b>„Veedel für alle- Türkische Beratung für ältere Menschen“</b> Ansprechpartner: Nagihan Arslan-Yüregir	Peter-Bauer-Straße 2 50823 Köln Arbeiterwohlfahrt, Kreisverband Köln e. V. Seniorenzentrum Theo-Burauen-Haus	0221 / 5733215  www.awo-theo-burauen-haus.de yueregir@awo-koeln.de
Englisch	<b>PariSozial gGmbH Seniorenberatung</b> Ansprechpartner: Ute Schmidt-Schell Elisabeth Igelmund-Schmidt Wolfgang Trambacz	Stresemannstraße 6a 51149 Köln	02203 / 9354412/13  Schmidt-schell@parisozial.de Igelmund-schmidt@parisozial.de trambacz@parisozial.de www.porz-nordost.info
Englisch	<b>Caritasverband Seniorenberatung im Bürgeramt Köln-Porz</b> Ansprechpartnerin: Frau Ilse Egel	Friedrich-Ebert-Ufer 64-70 51143 Köln	0221 / 22197231 Fax : 0221 / 22197438  www.caritas-koeln.de senioren7@stadt-koeln.de
Russisch, Türkisch	<b>Caritasverband für die Stadt Köln ArbeitslosenBürgerCentrum (ABC) Höhenhaus</b> Ansprechpartnerin: Sabine Brüsting	Von-Ketteler-Straße 2 51061 Köln	0221 / 646641 Fax. 0221 / 6902961  abc-hoehenhaus@caritas-koeln.de
Arabisch, Englisch, Türkisch	<b>Begegnungs- und Fortbildungszentrum muslimischer Frauen BFmF e. V.</b> Beratung für Arbeitslose Ansprechpartnerin: Fatma Cengil	Liebigstraße120b 50823 Köln	0221 / 80012-0 fatma.cengil@bmf-koeln.de
Russisch	<b>Begegnungszentrum der Synagoge Gemeinde</b> Ansprechpartner: Alexander Apel (Porz) Olga Ott (Porz) Irina Rabinovitsch (Chorweiler)	Theodor-Heuss-Straße 43-45 51149 Köln-Porz Pariser Platz 30 50765 Köln-Chorweiler  Psychologische Beratung Senioren Beratung Soziale Beratung	02203 / 201554 0221 / 70992790  a.apel@sgk.de o.ott@sgk.de bgz-chorweiler@sgk.de



## 8.11 Schuldner- und Insolvenzberatung

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Russisch, Türkisch	<b>Schuldnerhilfe Köln e. V.</b>	Gotenring 1 50679 Köln	0221 / 346140 Fax: 0221/3442429  info@schuldnerhilfe-koeln.de
Arabisch, Englisch, Persisch, Türkisch	<b>BFmF e. V.</b> Ansprechpartner: Sevgi Sentürk, Usama El- Ammarine und Gül Sen	Liebigstraße 120b 50823 Köln	0221 / 800121-0 schuldnerberatung@bfmf-koeln.de

## 8.12 Fachdienste für Migration und Integration

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch, Türkisch, Russisch	<b>Arbeiterwohlfahrt - Beratungsstelle</b> Beratung und Integrationsbegleitung nach dem Zuwanderungsgesetz (Arbeitslosigkeit ALG II (SGB II und XII), Sozialversicherungsangelegen- heiten, Familienkonflikte, Gewaltschutz	Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Köln e. V. Venloer Wall 15 50672 Köln	0221 / 88810111-117 td@awo-koeln.de  Öffnungszeiten: Mo und Do. 14 bis 17 Uhr Di und Fr. 9 bis 12 Uhr
Englisch, Spanisch, Türkisch	<b>Arbeiterwohlfahrt - Integrationsagentur</b> - Institut zur Interkulturellen Öffnung - Sozialraumarbeit/Bürgerschaft- liches Engagement - Antidiskriminierungsarbeit  Ansprechpartnerinnen: Frau Susanne Schmidt Frau Nuran Kancok Frau Mercedes Pascual Iglesias	Arbeiterwohlfahrt Bezirksverband Mittelrhein e. V. Venloer Wall 15 50672 Köln	0221 / 299428-70 susanne.schmidt@awo-mittelrhein.de  0221 / 299428-71 nuran.kancok@awo-mittelrhein.de  0221 / 299428-74 mercedes.pascual-iglesias@awo- mittelrhein.de
Arabisch, Englisch, Französisch, Hindi, Italienisch, Griechisch, Kurdisch, Polnisch, Portugiesisch, Serbisch, Spanisch, Talarok	<b>Caritasverband für die Stadt Köln- Fachdienst für Integration und Migration/Beratung</b> Integrationsberatung für Neuzuwandernde und MigrantInnen mit nachholendem Integrationsbedarf; Beratung zu sozialen Leistungen; soziale Arbeit für Menschen ohne Aufenthaltsstatus  Ansprechpartnerin: Maristella Angioni	Bertramstraße12-22 51103 Köln-Kalk  Stolzestraße 1a 50674 Köln-Neustadt-Süd  Adamstraße15 51063 Köln-Mülheim  Alte Brühler Straße 10/106 50996 Köln-Meschenich  Stope Straße26 50765 Köln-Chorweiler	0221 / 98577621 Fax 0221 / 98577619  0221 / 560460 Fax 0221 / 56 05 661  0221 / 68002526 Fax 0221 / 68002520  02232 / 148430  0221 / 58960655  www.caritas-koeln.de fim-beratung@caritas-koeln.de
Englisch	<b>Integrationsagentur- Antidiskriminierungs- büro</b> Ansprechpartner: Kornelia Meder	Stolzestraße 1a 50674 Köln-Neustadt/Süd	0221 / 5604632 Fax. 0221 / 5604661 adb@caritas-koeln.de

Arabisch, Bulgarisch, Französisch, Italienisch, Griechisch, Kroatisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch, Türkisch	<b>Caritas- Beratungsstelle Interkulturelle Arbeit mit Senioren und Gesundheitsprophylaxe im Alter</b>  Ansprechpartner: Maria Balamoti-Michas	Stolzestraße 1a 50674 Köln	0221 / 5604613 Fax : 0221 / 5604660  Maria.balamoti.-michas@caritas- kolen.de
--	---	-------------------------------	---

### Beratungsstellen (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Arabisch, Bulgarisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Kroatisch, Niederländisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch, Türkisch	<b>Caritas-Projekt „ Mit Migranten für Migranten“ (MiMi)</b>  Ansprechpartner: Eleni Orfanidou und Gesundheitsmediatoren.	Stolzestraße 1a 50674 Köln	0221/ 56046-41  eleni.orfanidou@caritas-koeln.de www.caritas-koeln.de
Polnisch, Russisch Dolmetscher, Türkisch	<b>Deutsches Rotes Kreuz Migrationsberatung für Erwachsener (MBE)</b> Beratung und Integrationsbegleitung nach dem Zuwanderungsgesetz.  Ansprechpartner: Frau Edith Kinder-Thome	Vorgebirgsstraße 22 50677 Köln	0221/ 93476614  migration-suchdienst@drk-koeln.de
Kroatisch, Englisch Spanisch	<b>Deutsches Rotes Kreuz Integrationsagentur – Gesundheit</b>  Gesundheit im Sozialraum, Interkulturelle Öffnung von Gesundheitsdiensten Interkulturelle Qualifizierung von Mitarbeitern und Ehrenamtlichen im Gesundheitsdienst.  Ansprechpartner: Frau Indira Alvarez Frau Monika Knepper	Oskar-Jäger-Straße 101-103 50825 Köln	0221/ 5487401 Fax: 0221/ 5487247  integrationsagenturgesundheits@drk- koeln.de  www.drk-koeln.de
Englisch, Französisch, Portugiesisch	<b>Diakonie Köln und Region Flüchtlingsberatung</b>  Beratung und Begleitung für Flüchtlinge ohne dauerhaften Aufenthaltstitel.  Ansprechpartner: Frau Pack Frau Hille	Diakonie Köln und Regionen e. V. Brandenburger Straße 23 50668 Köln	0221/ 16038-69 0221/ 16038-32  susanne.pack@diakonie-koeln.de  martina.hille@diakonie-koeln.de

Englisch, Französisch, Polnisch, Spanisch, Russisch	<b>Diakonie Köln und Region</b> <b>Migrationsberatung für Erwachsene</b> Beratung und Integrationsbegleitung nach dem Zuwanderungsgesetz  Ansprechpartner: Frau Sigrid Giebel Frau Aleksandra Stankiewicz	Diakonie Köln und Regionen Brandenburger Straße 23 50688 Köln	0221/ 16038-72 0221/ 16038-68  sigrid.giebel@diakonie-koeln.de  aleksandra.stankiewicz@diakonie-koeln.de
---	---	---	---

### Beratungsstellen (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch, Französisch	<b>Diakonie Köln und Region</b> <b>Rückkehrberatung</b> Beratung und Unterstützung zu einer Rückkehr in das Herkunftsland.  Ansprechpartnerin: Frau Jagemann	Diakonie Köln und Regionen e. V. Brandenburger Straße 23 50688 Köln	0221 / 16038-67  katharina.jagemann@diakonie-koeln.de
Arabisch, Englisch, Türkisch	<b>BfMF e.V</b> Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer  Ansprechpartner: Nebahat Özdemir Susanne Abu Shammala	Liebigstraße 120b 50823 Köln	0221 / 80012-0  Nebahat.oezdemir@bfmf-koeln.de susanne.abu-shammala@bfmf-koeln.de

### 8.13 Servicestelle für Antidiskriminierungsarbeit

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
	<b>Anti Diskriminierungs-Büro (ADB), Öffentlichkeit gegen Gewalt e. V.</b>	Berliner Straße 97-99 51063 Köln	0221 / 96476300 Fax: 0221 / 96496709  info@oegg.de www.oegg.de

### 8.14 Flüchtlinge

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
Englisch Kurdisch, Persisch, Portugiesisch, Tigrina , Französisch	<b>Kölner Flüchtlingszentrum „FliehKraft“</b>	Turmstraße 3-5 50733 Köln	0221 / 737032 Fax: 0221 / 16860572  info@fluechtlingszentrum.de
Englisch, Türkisch, Arabisch, Französisch, Persisch  (Interner Dolmetscherpool)	<b>Caritasverband für die Stadt Köln e. V. Therapiezentrum für Folteropfer / Flüchtlingsberatung</b>	Spiesergasse 12 50670 Köln	0221 / 160740 Fax: 0221 / 1390272  therapiefolteropfer@caritas-koeln.de

## **9. Selbsthilfegruppen**

### **Selbsthilfekontaktstelle Köln**

In einer Selbsthilfegruppe treffen sich Menschen, die an der gleichen Krankheit leiden oder sich in einer ähnlichen Lebenssituation befinden. Dort sprechen sie über ihre Probleme und Sorgen und tauschen Informationen und Erfahrungen aus. Sie entlasten und ermutigen sich gegenseitig und helfen, soziale Isolierung und Einsamkeit zu verringern. Selbsthilfegruppen werden nicht professionell geleitet.

Die Selbsthilfekontaktstelle Köln, informiert, berät und vermittelt selbsthilfeinteressierte Menschen, hilft bei der Gründung von neuen Gruppen, unterstützt und vernetzt Selbsthilfegruppen, leistet eine umfassende Öffentlichkeitsarbeit zum Thema Selbsthilfe und stellt Kontakte zwischen Selbsthilfegruppen und Fachleuten her (zum Beispiel Ärzte, Therapeuten und Medien)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/ INTERNET
	<b>Selbsthilfekontaktstelle Köln</b>	Marsilstein 4-6 50676 Köln (zwischen Neumarkt und Rudolfplatz)	0221 / 951542-16  www.kisskoeln.de www.selbsthilfenetz.de
	<b>Fremdsprachige Selbsthilfegruppen:</b>	Öffnungszeiten: Mo + Do: 9 bis 12:30 Uhr Mi: 14 bis 17:30 Uhr	
Englisch, Polnisch	Anonyme Alkoholiker		
Persisch	Narcotics Anonymus		
Russisch	Depressionsgruppe für Frauen ab 50, Krebsgruppe		
Türkisch	Alleinerziehende Frauengruppe		
	Angehörige psychisch Kranker		
	Depressionsgruppe		
	Imar-Bank-Off-Shore- Geschädigte		
	Krebsgruppe		
	Multikulti Frauengruppe		
	Ansprechpartnerin für fremdsprachige Selbsthilfegruppen: Öznur Naz	Mo – Do: 9 bis 16 Uhr Fr: 9 bis 12:30 Uhr	0221 / 951542-56

## Selbsthilfegruppen (Fortsetzung)

	<b>Selbsthilfegruppen mit fremdsprachigem Informationsmaterial</b>		
Englisch	<p>Deutsche Rheuma Liga NRW e. V.            „Hilfe zur Selbsthilfe für Rheumakranke Menschen in Deutschland und Europa“            FMS Selbsthilfegruppe Köln e.V. –            Vereinigung für Fibromyalgie-Erkrankte            „Die kleine Fibromyalgie-Fibel“</p>		
Französisch	<p>Deutscher Diabetiker Bund: diverse Infomaterialien            Deutscher Psoriasis Bund e. V.            „Psoriasis-Schuppenflechte“            FMS Selbsthilfegruppe Köln e. V. –            Vereinigung für Fibromyalgie-Erkrankte            „Die kleine Fibromyalgie-Fibel“</p>		
Italienisch	<p>Deutscher Psoriasis Bund e.V.            „Psoriasis – Schuppenflechte“            FMS Selbsthilfegruppe Köln e.V. –            Vereinigung für Fibromyalgie-Erkrankte            „Die kleine Fibromyalgie-Fibel“</p>		
Portugiesisch	<p>FMS Selbsthilfegruppe Köln e. V. –            Vereinigung für Fibromyalgie-Erkrankte            „Die kleine Fibromyalgie-Fibel“</p>		
Spanisch	<p>FMS Selbsthilfegruppe Köln e. V. –            Vereinigung für Fibromyalgie-Erkrankte            „Die kleine Fibromyalgie-Fibel“</p>		
Russisch	<p>Bundesvereinigung Stotterer-Selbsthilfe e. V.: diverse Infomaterialien            Deutscher Diabetiker Bund: diverse Infomaterialien            Deutsche Rheuma Liga NRW e. V.            „Hilfe zur Selbsthilfe für Rheumakranke Menschen in Deutschland und Europa“</p>		
Türkisch	<p>Bundesvereinigung Stotterer-Selbsthilfe e. V.,            Deutscher Diabetiker Bund,            Deutscher Psoriasis Bund e.V.            „Psoriasis-Schuppenflechte“            Rat &amp; Tat e. V. „Das Leben mit psychisch kranken Angehörigen“            Deutsche Rheuma Liga NRW e. V.            „Hilfe zur Selbsthilfe für Rheumakranke Menschen in Deutschland und Europa“            IFA – Interessenvereinigung für Anfallsranke in Köln e. V. „Mein Kind hat epileptische Anfälle“            FMS Selbsthilfegruppe Köln e. V. –            Vereinigung für Fibromyalgie-Erkrankte            „Die kleine Fibromyalgie-Fibel“            Deutsche Parkinsonvereinigung e.V.            „Hand in Hand gegen Parkinson“            Deutsche Multiple Sklerose Gesellschaft (DMSG): allgemeine Infos zu MS und der Arbeit der DMSG            Hämochromatose-Vereinigung Deutschland e. V.: allgemeine Informationen.</p>		

# 10. Apotheken

## Stadtbezirk 1: Innenstadt

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Englisch, Persisch, Türkisch	<b>Apotheke im Alten Rathaus</b> Sarah Bast	Deutzer Freiheit 103 50679 Köln	022 1/ 818394 Fax: 0221 / 885479 sarahbast@gmx.de
Türkisch, Russisch, Polnisch, Französisch, Italienisch, Englisch	<b>Apotheke im Hauptbahnhof</b> Alexandra Hewing	Trankgasse 11 50667 Köln	0221 / 80111444 Fax: 0221 / 8011144 apotheke_im_hauptbahnhof@t-online info@apotheke-im-hauptbahnhof-koeln.de
Englisch, Polnisch, Russisch	<b>Chlodwig-Apotheke</b> Hans-Georg Reich-Heynen	Karolingerring 3 50678 Köln	0221 / 93119211 Fax: 022 1/ 3104749
Arabisch, Englisch, Griechisch	<b>Eschen-Apotheke</b> Dr. Dirk Voss	Zülpicherplatz 2 50674 Köln	0221 / 213301 Fax: 0221 / 9234810 service@eschen-apotheke-koeln.de www.eschen-apotheke-koeln.de
Englisch, Polnisch, Türkisch	<b>Hansa Apotheke</b> Robert Weber	Ebertplatz 7 50668 Köln	0221 / 731892 Fax: 0221 / 7326909 info@hansa-apotheke-koeln.de www.hansa-apotheke-koeln.de
Englisch, Spanisch, Kosovo, Albanisch, Griechisch	<b>Hohenzollern Apotheke</b> Dr. Wolfgang Schreiber	Hohenzollernring 26 50672 Köln	0221 / 2570111 Fax: 0221 / 25 73 025 info@hohenzollern-apotheke.com www.hohenzollern-apotheke.com
Englisch, Kroatisch	<b>Jan-Von-Werth-Apotheke</b> Marc-Dominik Riemer	Alter Markt 46-48 50667 Köln	0221 / 2582129 Fax: 0221 / 2582129 Jan-von-Werth-Apotheke@t-online.de www.aponet.de/50667/Jan-von-Werth-Apotheke/
Türkisch, Lettisch, Arabisch, Englisch.	<b>Kastell-Apotheke</b> Mohamed Cherkaoui-Eddahabi	Gotenring 7 50679 Köln	0221 / 881097 Fax: 0221 / 814825 Kastell.apo@t-online.de www.kastell-apotheke-koeln.de
Türkisch, Englisch	<b>Katharinen-Apotheke</b> Dr. Metin Bagli	Severinstraße 116 50678 Köln	0221 / 9320045 Fax: 0221 / 9320044 katharinenapotheke@t-online.de www.katharinen-apotheke-koeln.de
Englisch, Persisch, Türkisch	<b>Kosmas-Apotheke</b> Klaus-Dieter Ohl	Apostelstraße 10 50667 Köln	0221 / 9253034 Fax: 0221/ 2578226 Kosmas-apotheke-Ohl@arcor.de
Englisch, Italienisch, Koreanisch, Vietnamesisch	<b>Loreley Apotheke</b> Thang Du-Quoc	Zülpicher Straße 227 50937 Köln	0221 / 413850 Fax: 0221 / 411766
Englisch, Spanisch.	<b>Marien-Apotheke</b> Gerhard Kloos	Alarichstraße 1 50679 Köln	0221 / 812312 Fax: 0221 / 8802122 service@marien-apotheke-koeln.de www.marien-apotheke-koeln.de
Türkisch, Englisch	<b>Merlin-Apotheke</b> Kerstin Heptner	Richard-Wagner-Straße 9-11 50674 Köln	0221 / 3103050 Fax: 0221 / 3103051 info@merlinapo.de www.merlinapo.de
Englisch, Italienisch, Französisch, Spanisch	<b>Merowinger-Apotheke</b> Martina Bernsmann	Merowingerstraße 8 50677 Köln	0221 / 317625 Fax: 0221 / 317625 m.bernsman@merowinger-apotheke.de www.merowinger-apotheke.de
Englisch, Italienisch, Türkisch	<b>Severin-Apotheke</b> Dr. Karl-Josef Kabus	Severinsstraße 46 50678 Köln	0221 / 313185 Fax: 0221 / 9321284 info@severin-apotheke-koeln.de www.severin-apotheke-koeln.de
Englisch, Persisch, Türkisch	<b>Ubier-Apotheke</b> Gunther Franke	Ubierring 2 50678 Köln	0221 / 315767 Fax: 0221 / 3101188 service@ubier-apotheke.de www.ubier-apotheke.de

## Apotheken (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Türkisch, Englisch, Spanisch, Französisch	<b>Viktoria-Apotheke</b> Albert Neugebauer	Aachener Straße 6 50674 Köln	0221 / 92067-0 Fax: 0221 / 9206713 info@viktoria-apotheke.de www.viktoria-apotheke.de
Englisch, Schwedisch.	<b>West-Apotheke</b> Andrea Heubeck-Yu	Zülpicher Straße 357 50935 Köln	0221 / 434387 Fax: 0221 / 4303051
Englisch, Französisch, Türkisch	<b>Ahorn-Apotheke</b> Wolfgang Wirtz	Luxemburger Straße 40 50939 Köln	0221 / 412618 Fax: 0221 / 419141 ahornapo@t-online.de

## Stadtbezirk 2: Rodenkirchen

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Deutsch, Englisch, Spanisch, Türkisch, Griechisch	<b>Artus-Apotheke</b> Monika Metin-Winter	Bonner Straße 244 50968 Köln	0221 / 38 20 14 Fax: 0221 / 2807796 artus.apo.koeln@pharma-online.de www.artus-apo-koeln.de
Englisch, Türkisch, Französisch, Indisch	<b>Fortuna-Apotheke</b> Dr. Weber	Höninger Weg 187 50969 Köln	0221 / 9364690 Fax: 0221 / 3601774 dr.weber@fortuna-apotheke.de www.fortuna-apotheke.de
Englisch, Dänisch, Italienisch, Griechisch (zeitweise), Polnisch	<b>Opal-Apotheke</b> Monika Metin-Winter Fr. Bachmann	Bonner Straße 459 50968 Köln	0221 / 373792 Fax: 0221 / 934052 info@opal-apotheke-koeln.de http://www.opal-apotheke-koeln.de
Englisch, Französisch, Polnisch	<b>Wiesel Apotheke</b> Simon Gosle	Hauptstraße 49 50996 Köln	0221 / 935 28 15 Fax: 0221 / 9352816 wiesel-apotheke@t-online.de www.apotheke-rodenkirchen.de

## Stadtbezirk 3: Lindenthal

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Englisch, Französisch, Indisch, Italienisch, Polnisch, Portugiesisch, Spanisch	<b>Alpha-Apotheke</b> Thomas Preis	Aachener Straße 523a 50933 Köln	0221 / 949960 Fax: 0221 / 9499655 info@alpha-apotheke-koeln.de www.alpha-apotheke-koeln.de
Spanisch, Englisch	<b>Apotheke am Gottesweg</b> Frau Birgit Koch	Gottesweg 153 50939 Köln	0221 / 417591 Fax: 0221 / 2825810 info@apothekeamgottesweg.de www.apothekeamgottesweg.de
Englisch/Französisch/ Kroatisch/Polnisch/ Türkisch	<b>Braunsfelder-Apotheke</b> Elmar Buschmann	Aachener Straße 557a 50933 Köln	0221 / 9498660 Fax: 0221 / 4973225 info@braunsfelder-apotheke.de www.braunsfelder-apotheke.de
Englisch, Polnisch	<b>Lindenthal-Apotheke</b> Renate Lücke	Dürener Straße 207 50931 Köln	0221 / 401720 Fax: 0221 / 402528 info@lindenthal-apotheke.de www.lindenthal-apotheke.de
Englisch, Französisch, Persisch, Türkisch	<b>Mariannen-Apotheke</b> Hans-Ulrich Wegmann	Sülzgürtel 32 50937 Köln	0221 / 416617 Fax: 0221 / 9415468 mariannen.apo@pharma-online.de
Englisch, Französisch, Italienisch, Türkisch, Rumänisch	<b>Mohren-Apotheke</b> Susanne Bayer	Aachener Straße 402 50933 Köln	0221 / 9498900 Fax: 0221 / 9498903 mohren-apotheke@gmx.de
Englisch, Arabisch, Türkisch, Italienisch, Persisch	<b>Siebengebirgs-Apotheke</b> Harald Lalz	Siebengebirgsallee 2 50939 Köln	0221 / 413436 Fax: 0221 / 9416167 info@siebengebirgs-apotheke.de www.siebengebirgs-apotheke.de
Englisch	<b>Stadion-Apotheke</b> Dr. Martina Jerusalem-Oberle	Alter Militärring 19 50933 Köln	0221 / 4912539 Fax: 0221 / 4973393
Englisch, Französisch, Spanisch, Polnisch	<b>Stein-Apotheke</b> Deborah Stein-Klemp	Brauweiler Straße 60 50859 Köln	02234 / 942504 Fax: 02234 / 942506 info@stein-apotheke-koeln.de www.stein-apotheke-koeln.de



## Apotheken (Fortsetzung)

### Stadtbezirk 4: Ehrenfeld

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Englisch, Türkisch, Griechisch, Italienisch	<b>Apotheke am Rosengarten</b> Gunnar Jacobsen	Venloer Straße 710 50827 Köln	0221 / 9535026 Fax: 0221 / 5302491 www.apotheke-am-rosengarten-koeln.de
Englisch, Französisch, Türkisch, Niederländisch, Tigrinja (Eritea)	<b>Apotheke im Kaufland</b> Albert Klinkhammer	Thebäerstraße 9 50823 Köln	0221 / 9522 848 Fax: 0221 / 9522849 info@apotheke-im-kaufland-koeln.de www.apotheke-im-kaufland-koeln.de
Englisch, Französisch, Spanisch	<b>Engel-Apotheke</b> Anne Pfeiffer	Venloer Straße 325 50823 Köln	0221 / 515676 Fax: 0221 / 5891282 info@engel-apotheke-koeln.com
Französisch, Spanisch, Englisch, Kölsch und Fachchinesisch	<b>Ittis-Apotheke</b> Alexander Rom	Ittisstraße 15	0221 / 55 53 84 Fax: 0221 / 9559013 ittis-apotheke@t-online.de
Bambara, Englisch, Französisch	<b>Lenau-Apotheke</b> Alexander Rom	Försterstraße 54 50825 Köln	0221 / 554402 Fax: 0221 / 5503248 info@lenau-apotheke.de www.lenau-apotheke.de
Englisch, Französisch, Italienisch, Polnisch, Rumänisch, Serbisch, Vietnamesisch	<b>Pro Vita Apotheke</b> Ewa Frommberg	Venloer Straße 247 50823 Köln	0221 / 9522480 Fax: 0221 / 9522481 service@pro-vita-apotheke.de www.pro-vita-apotheke.de
Englisch	<b>Storchen-Apotheke</b> Wolfdieter Bauer	Vogelsanger Straße 454 50829 Köln	0221 / 9584270 Fax: 0221 / 95842733 info@storchen-apo.koeln.de www.storchen-apo-koeln.de
Türkisch	<b>Venlo-Apotheke</b> Britta Lensing	Venloer Straße 425A 50825 Köln	0221 / 541387 Fax: 0221 / 543763 mail@venlo-apotheke.eu www.venlo-apotheke.eu
Englisch, Polnisch, Russisch, Türkisch	<b>Albert-Schweitzer-Apotheke</b> Christine Dahlmeier	Görlinger-Zentrum 12 50829 Köln	0221 / 501019 Fax: 0221 / 508183 info@albertusschweitzerapotheke.com www.albertusschweitzerapotheke.com
Englisch, Russisch	<b>Apotheke im Globus</b> Dr. Monika Petszulat	Max-Planck-Straße 9 50858 Köln	02234 / 701270 Fax: 02234 / 701271 info@globusapotheke-koeln.de www.globus-apotheke-koeln.de

### Stadtbezirk 5: Nippes

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Englisch, Französisch, Spanisch, Rumänisch, Ungarisch	<b>Apotheke am Zoo</b> Jochen May	Riehler Gürtel 8 50735 Köln	0221 / 343886 Fax: 0221 / 9762740 apothekeamzoojmay@t-online.de
Englisch	<b>Apotheke Dr. Vogt</b> Dr. Claudia Vogt	Niehler Straße 325 50735 Köln	0221 / 714965 Fax: 0221 / 7125342 cvogt.apotheke@dr-vogt.de www.apotheke-dr-vogt.de
Türkisch, Italienisch, Englisch, Französisch	<b>Charlotten-Apotheke</b> Thomas Grützner	Grethenstraße 13 50739 Köln	0221 / 59 91 860 Fax: 0221 / 5991860 charlottenapotheke@t-online.de www.charlottenapotheke.de
Türkisch/Englisch	<b>Elefanten Apotheke</b> Dr. Karsten Plau	Merheimer Straße 369 50739 Köln	0221 / 747355 Fax: 0221 / 742426 info@elefanten-apo24.de www.elefanten-apo24.de
Englisch, Iranisch, Italienisch, Mazedonisch, Serbokroatisch, Tunesisch, Türkisch	<b>Greif-Apotheke</b> Behnoush Zabihiniya	Neusser Straße 304 50733 Köln	0221 / 767432 Fax: 0221 / 7609037 greif_apotheke_koeln@yahoo.de

## Apotheken (Fortsetzung)

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Englisch, Türkisch, Polnisch	<b>Maris-Apotheke</b> Robert Weber, Peter Veit	Neusser Straße 210 50733 Köln	0221 / 12062920 Fax: 0221 / 12062921 info@maris-apotheke.de www.maris-apotheke.de
Englisch, Persisch, Türkisch	<b>Phönix-Apotheke</b> Nazanin Sharifi	Niehler Straße 84 50733 Köln	0221 / 735470 Fax: 0221 / 2719811 phoenix-apotheke@t-online.de
Englisch, Italienisch, Französisch, Polnisch, Spanisch, Türkisch	<b>Syring Apotheke im Markt</b> Gisela Syring-Rüter	Friedrich-Karl-Straße 245 50735 Köln	0221 / 711000 Fax: 0221 / 7122986 syring-apotheke@pharma-online.de www.syring-apotheke.de
Englisch, Türkisch, Französisch, Arabisch, Kurdisch	<b>Adler-Apotheke am Wilhelmsplatz</b> Dr. Helmut Beichler	Viersener Straße 12 50733 Köln	0221 / 9726555 Fax: 0221 / 9726556 adler-apotheke@netcologne.de www.adler-apotheke.org
Englisch, Französisch, Türkisch	<b>Apotheke am Bilderstöckchen</b> Dr. Till Fuxius	Alzeyer Straße 12b 50739 Köln	0221 / 9174740 Fax: 0221 / 91747432 info@apo-ab.de www.apo-ab.de

## Stadtbezirk 6: Chorweiler

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Russisch, Türkisch, Deutsch, Englisch	<b>Cosmas-Apotheke</b> Christoph Kather Julia Hoffmanns	Wilhelm-Ewald-Weg 1 50769 Köln	0221 / 700 78 18 Fax: 0221 / 7004613 cosmas-apotheke-koeln@t-online.de www.cosmas-apotheke-koeln.de
Arabisch, Englisch, Französisch, Kurdisch, Russisch	<b>Pegasus-Apotheke (City-Center)</b> Horst-Wolfgang Huth	Mailänder Passage 1 50765 Köln	0221 / 706262 Fax: 0221 / 7003321 info@apotheke-pegasus.de
Iranisch, Polnisch, Russisch, Türkisch	<b>Vita-Apotheke</b> Anna Schwenke	Londoner Platz 2 50765 Köln	0221 / 701936 Fax: 0221 / 7008715 info@vita-apotheke-koeln.de www.vita-apotheke-koeln.de

## Stadtbezirk 7 : Porz

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON / INTERNET
Türkisch, Russisch, Französisch	<b>Apotheke 1 extra</b> Dr. Ferdinand Rotter	Rudolf-Diesel-Straße 32-36 51149 Köln	02203 / 307883 Fax: 02203 / 37787 1extra@doc-rotter.de www.doc-rotter.de
Englisch, Französisch, Russisch, Spanisch	<b>Apotheke 1 Plus</b> Melani Rotter	Franfurter Straße 589 51145 Köln	02203 / 935430 Fax: 02203 / 935430 1plus@doc-rotter.de www.doc-rotter.de
Niederländisch, Englisch	<b>Apotheke am Flughafen</b> W. Stowasser	Heide Straße 254 51147 Köln	02203 / 65191 Fax :0221 / 67526 Wstowasser@aol.com www.apotheke-am-flughafen.de
Deutsch, Englisch, Italienisch, Spanisch	<b>Heilig Geist Apotheke</b> Dr. Marc Albrecht	Garegger Straße 105 50737 Köln	0221 / 2004680 Fax: 0221 / 20046829 info@apo-hg.de www.apo-hg.de
Russisch, Polnisch, Türkisch, Englisch.	<b>Humboldt Apotheke</b> Dr. Kurt Michel	Konrad-Adenauer Straße 40 51149 Köln	02203 / 34618 Fax: 02203 / 39393 humboldt-apotheke_dr.michel@t-online.de

## Apotheken (Fortsetzung)

### Stadtbezirk 8 : Kalk

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Englisch, einfache Beratung möglich in Suaheli, Spanisch, Französisch	<b>Anker-Apotheke</b> Angela Brühl	Siegburger Straße 360 51105 Köln	0221 / 8303191 Fax: 0221 / 9833262
Deutsch, Englisch, Französisch, Kurdisch, Türkisch	<b>Anno-Apotheke</b> Valeska Pritz	Frankfurter Straße 703 51107 Köln	0221 / 891642 Fax: 0221 / 893460 info@anno-apotheke-koeln.de www.anno-apotheke-koeln.de
Englisch, Türkisch	<b>Apotheke Köln Arcaden</b> Frank Jaeger	Kalker Hauptstraße 55 51103 Köln	0221 / 3550330 Fax: 0221 / 35503355 info@apotheke-koeln-arcaden.de www.apotheke-koeln-arcaden.de
Türkisch, Deutsch, Russisch, Englisch	<b>Engel-Apotheke</b> Iris Zeien	Auf der Driesch 1 51107 Köln	0221 / 891770 Fax: 0221 / 8904623 info@engel-apotheke-koeln.de www.engel-apotheke-koeln.de
Türkisch, Italienisch, Russisch, Polnisch, Englisch, Spanisch, Französisch, Mazedonisch, Kurdisch	<b>Hirsch-Apotheke</b> Klaus Merkes	Kalker Hauptstraße 94 51103 Köln	0221 / 870 35 54 Fax: 0221 / 9875091 info@hirsch-apotheke-koeln.de www.hirsch-apotheke-koeln.de
Deutsch, Persisch, Türkisch, Englisch.	<b>Humboldt-Apotheke</b> Polina Zarik	Theoderichstraße 1 51105 Köln	0221 / 834162
Türkisch, Englisch	<b>Kalker-Apotheke</b> Dr. Metin Bagli Stefanie Bagli	Kalker Hauptstraße 172 51103 Köln	0221 / 8703021 Fax: 0221 / 80195312 kalkerapotheke@t-online.de www.kalker-apotheke.de
Deutsch, Englisch, Französisch, Türkisch, Polnisch, Russisch	<b>Römer-Apotheke</b> Martina Weiden	Olpener Straße 803 51109 Köln	0221 / 43442 Fax: 0221 / 84 25 34 info@roemer-apotheke-koeln.de www.aponet.de/51109/Roemer_Apotheke/
Deutsch, Italienisch, Spanisch, Englisch, Französisch, Türkisch, Kölsch	<b>Röntgen-Apotheke</b> Robert Fredrixen	Ostheimer Straße 46 51103 Köln	0221 / 871187 Fax: 0221 / 871717 info@raol.de www.raol.de
Englisch, Russisch, Türkisch	<b>St. Josef-Apotheke</b> Oliver Wessel	Breuerstraße 2 51103 Köln	0221 / 855585 Fax: 0221 / 856652 info@stjosefapotheke.de www.stjosefapotheke.de
Englisch, Türkisch, Marokkanisch, Polnisch, Russisch, Französisch	<b>Taunus-Apotheke</b> Susanne Herweg	Taunusstraße 26 51105 Köln	0221 / 831686 Fax: 0221 / 834277 s.herweg@taunus-apotheke.de www.taunus-apotheke.de
Englisch, Französisch, Polnisch, Russisch, Türkisch	<b>Vital-Apotheke</b> Iris Zeien	Olpener Straße 120 51103 Köln	0221 / 4929390 Fax: 0221 / 49293929 info@vital-apotheke-koeln.de www.vital-apotheke-koeln.de

## Apotheken (Fortsetzung)

### Stadtbezirk 9 : Mülheim

SPRACHE	NAME	ANSCHRIFT	TELEFON/INTERNET
Englisch	<b>Alte Post-Apotheke</b> Monika Röhm	Bergisch Gladbacher Straße 597 51067 Köln	0221 / 630318 Fax: 0221 / 6366551 alte-post-apotheke@t-online.de www.altepostapotheke.de
Arabisch, Englisch, Polnisch, Türkisch	<b>Augusta-Apotheke</b> Valentin Brugger	Waldecker Straße 35 51065 Köln	0800 / 8909091 Fax: 0800 / 8909092 info@augusta-apotheke www.augusta-apotheke.com
Englisch, Spanisch, Französisch, Italienisch	<b>Apotheke Neurath</b> Dr. Hans Jürgen Klein	Berliner Straße 366 51061 Köln	0221 / 64 19 73 Fax: 0221 / 9641752
Englisch, Polnisch, Albanisch	<b>Böcking-Apotheke</b> Alexander Milkau	Böckingstraße 54-56 51063 Köln	0221 / 6401921 Fax: 0221 / 6402645 info@boecking-apotheke.de www.boecking-apotheke.de
Deutsch, Englisch, Italienisch, Französisch, Russisch	<b>Baren-Apotheke Blumenberg</b> Susanne Bleifuss	Ernstbergstraße 141-143 50765 Köln	0221 / 2713948 Fax: 0221 / 5999814 barenapo-blumenberg@web.de
Deutsch, Türkisch, Italienisch, Englisch	<b>Burg-Apotheke</b> Robert Fredrixen Sibylle Vogt	Bergisch Gladbacher Straße 408 51067 Köln	0221 / 63 12 55 Fax: 0221 / 6309622 info@burg-apotheke-koeln.de www.raol.de
Englisch, Russisch, Französisch, Spanisch	<b>Diana-Apotheke</b> Martina Binsfeld	Elisabeth-Breuer-Straße 2 51065 Köln	0221 / 343886 Fax: 0221 / 618079 info@diana-apotheke-koeln.de www.diana-apotheke-koeln.de
Türkisch, Englisch, Französisch	<b>Dominikus-Apotheke</b> Dr. H. Beichler Eva Sucl	Stammheimer Straße 13 50735 Köln	0221 / 7607576 Fax: 0221 / 7605254 info@dominikus-apotheke.de www.dominikus-apotheke.de
Englisch, Türkisch, Russisch, Niederländisch	<b>Einhorn-Apotheke</b> Annelie Kühlen	Buchheimer Straße 61 51063 Köln	0221 / 611160 Fax: 0221 / 613255 info@einhorn-apotheke-koeln.de www.einhorn-apotheke-koeln.de
Türkisch, Russisch	<b>Galenus-Apotheke</b> Franz Pöschl	Bergisch Gladbacher Straße 694 51067 Köln	0221 / 63 29 54 Fax: 0221 / 632954
Englisch, Italienisch, Spanisch	<b>Hirsch-Apotheke</b> Georg von Scheven	Buchheimer Straße 29 51063 Köln	0221 / 611171 Fax: 0221 / 2973921 info@hirschapotheke-koeln.de www.hirschapotheke-koeln.de
Englisch, Französisch, Russisch, Polnisch, Italienisch, Türkisch	<b>Höhenhaus-Apotheke</b> Maria Prinz	Im Weidenbruch 131 51061 Köln	0221 / 638182 Fax: 0221 / 6309122 hohenhaus-apotheke@t-online.de
Albanisch, Englisch, Französisch, Italienisch	<b>Malven-Apotheke</b> Susanne Vierkötter Claudia Vierkötter	Honschaftsstraße 335 51061 Köln	0221 / 637016 Fax: 0221 / 637187
Englisch, Polnisch	<b>Marien-Apotheke</b> Dr. Paul Weber	Rungestraße 1 51061 Köln	0221 / 662116 Fax: 0221 / 661176 marienapothekekoeln@t-online.de www.marienapothekekoeln.de
Gebärdensprache, Englisch, Polnisch	<b>Pelikan-Apotheke</b> Karen Grunthal	Evergerstraße 6-8 51061 Köln	0221 / 662840 Fax: 0221 / 667883 pelikan-apotheke-koeln@t-online.de
Azerbajjanisch, Persisch, Türkisch	<b>Von Quadt- Apotheke</b> Eva Eder	Dellbrücker Hauptstraße 114 51069 Köln	0221 / 681933 Fax: 0221 / 6804899 apo-von-quadt-koeln@pharma-online.de
Englisch, Französisch, Kölsch, Russisch, Türkisch, Niederländisch, Suaheli, Vietnamesisch	<b>Windmühlen-Apotheke</b> Hans Jürgen Schäfer	Wiener Platz 1 51065 Köln	0221 / 9625710 Fax: 0221 / 9625711 h.juergen.schaefer@windmuehlen- apotheke.de www.windmuehlen-apotheke.de

## ANHANG

Deutsches Rotes Kreuz Köln  
Oskar-Jäger-Straße 101-103  
50825 Köln

### Formular für Änderungsmitteilung / Neuaufnahme in den Gesundheitswegweiser

Anschrift: \_\_\_\_\_

Name : \_\_\_\_\_

Straße : \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Internet: \_\_\_\_\_

Fachgebiet: \_\_\_\_\_

Sprache(n): \_\_\_\_\_

(Arzt/Therapeut)

Sprache(n): \_\_\_\_\_

(Arzthelferin / Krankenschwester/u.a.)

Nationalität: \_\_\_\_\_

Ihre Änderungen und Neuaufnahmen bitte senden an:

E-Mail: **integrationsagenturgesundheits@drk-koeln.de**

Fax: 0221 / 54 87 247

## Stadtbezirke und Stadtteile in Köln

